

Первая Книга Царств

Елкана и его семья поклоняются Господу в Силоме

1 Жил один человек по имени Елкана, из Рамафаим-Цофима на горе Ефремовой. Елкана был из семьи Цуфа.¹ Елкана был сыном Иерохима. Иерохим был сыном Илии. Илия был сыном Тоху. А Тоху был сыном Цуфа Ефрафянина.

²У Елкана было две жены. Одну звали Анна, а другую—Феннана. У Феннаны были дети, а у Анны детей не было.

³Каждый год Елкана уходил из своего города в Силом поклоняться и приносить жертву² Господу Всемогущему. В Силоме священниками Господа были Офни и Финеес. Они были сыновьями Илия.⁴Каждый раз, когда Елкана приносил жертву, он давал часть еды своей жене Феннанае и её детям.⁵Анне же Елкана всегда давал вдвое больше, ибо любил Анну, несмотря на то, что Господь не дал ей детей.

Феннана огорчает Анну

⁶Феннана всегда очень огорчала Анну из-за того, что та не могла иметь детей.⁷Так бывало каждый год. Каждый раз, когда их семья ходила в дом Господень в Силом, Феннана огорчала Анну. Однажды, когда Елкана совершал жертвоприношение, Анна опечалилась и заплакала. Она ничего не ела,⁸и муж её, Елкана, сказал ей: „Анна, почему ты плачешь и почему не ешь? О чём скорбит твоя душа? У тебя есть муж, разве я не лучше для тебя десяти сыновей?“

Молитва Анны

⁹После того, как они поели и попили, Анна тихо встала и вышла помолиться

Господу. Илий же, священник, сидел у входа в храм Господа.¹⁰Анна была очень опечалена и горько плакала, молясь Господу.¹¹И дала она обет Богу, говоря: „Господи Всемогущий, посмотри на скорбь мою. Вспомни обо мне! Не забудь меня. Если Ты дашь мне сына, я отдам его Тебе. Он будет назореем и не станет пить ни вина, ни крепких напитков, и никто не острижёт его волос“.³

¹²Анна долго молилась Господу, а Илий всё это время следил за её губами.¹³Но Анна молилась в сердце своём, поэтому губы её шевелились, а голоса слышно не было, и Илий подумал, что Анна пьяна.¹⁴Он сказал ей: „Ты слишком много пила! Пора оставить вино“.

¹⁵Анна сказала: „Нет, господин мой, я не пила ни вина, ни пива. Я глубоко скорблю и изливаю душу свою перед Господом.¹⁶Не считай меня плохой женщиной. Я молилась так долго от великой печали и скорби моей“.

¹⁷Илий ответил: „Иди с миром. Пусть Бог Израилев даст тебе то, о чём ты просила Его“.

¹⁸Анна сказала: „Да найду я милость в глазах твоих!“ Затем она ушла, поела немного и не была уже такой печальной, как прежде.

¹⁹На следующее утро семья Елкана встала рано. Они поклонились перед Господом и вернулись домой в Раму.

Рождение Самуила

Елкана спал со своей женой Анной, и Господь вспомнил о ней.²⁰Через некоторое время Анна забеременела и, когда пришло время, родила сына и назвала его Самуилом.

¹Цуфа Семья левитов. См. 1 Летопись 6:33-38.

²жертва Приношение Богу. Животное, которое убивали и сжигали на алтаре.

³не острижёт его волос Назорей—люди, которые дали обет служить Богу. Они не стригут волосы, не едят винограда и не пьют вина. См. Числа 6:5.

Она сказала: „Я назвала его так потому, что просила его у Господа”.

²¹В тот год Елкана пошёл в Силом принести жертву и сдержать обеты, данные Богу. Он взял с собой всю свою семью. ²²Но Анна не пошла. Она сказала Елкане: „Когда я отниму мальчика от груди, и он подрастёт и станет есть твёрдую пищу, я отведу его в Силом и отдам его Господу. Он станет назореем и останется там навсегда”.

²³Елкана, муж её, сказал: „Делай, как хочешь. Оставайся дома, пока мальчик не подрастёт и не станет есть твёрдую пищу. И пусть Господь утвердит слова твои”. Анна осталась дома и нянчила своего сына, пока не вскормила его.

Анна ведёт Самуила к Илию в Силом

²⁴Когда мальчик вырос и стал есть твёрдую пищу, Анна повела его в дом Господа в Силом. Она взяла с собой трёхлетний тельца, одну ефу¹ муки и бутыл вина.

²⁵Они предстали перед Господом. Елкана заколол тельца и принёс жертву Господу, как делал обычно. И тогда Анна отдала мальчика Илию. ²⁶Она сказала: „Прости меня, господин мой. Я—та самая женщина, которая здесь при тебе стояла и молилась Господу. Поверь мне, ²⁷я молилась об этом ребёнке, и Господь исполнил мою просьбу. Он дал мне это дитя. ²⁸И теперь я отдаю его Господу, и он будет служить Ему всю свою жизнь”.

Анна оставила там мальчика, и он почтил Господа.

Благодарения Анны

2 Анна сказала:
„Возрадовалось сердце моё в Господе!
Вознёсся рог мой² в Боге моём!
Я смеюсь над моими врагами.
Я счастлива в своей победе!

2 Нет Бога столь святого, как Господь.
Кроме Тебя другого Бога нет!
И нет твердыни,³ подобной Богу
нашему.

3 Не продолжайте речей надменных!
Не говорите дерзких слов!
Ибо Господь—Бог, знающий всё.

¹одна ефа Мера ёмкости около 18 литров.

²Вознёсся рог мой Символ силы.

³твердыня Бог подобен защищённой крепости.

Он ведёт и судит народ.

4 Луки сильных ломаются!
И слабые становятся сильными!

5 Кто раньше был сыт,
работает, хлеб добывая.
Кто раньше голодал,
сейчас еды имеет вдоволь!
Женщина, которая была бесплодна,
сейчас имеет семеро детей!
А многодетная изнемогает,
потеряв своих детей.

6 Господь даёт людям смерть
и дарует жизнь,
низвергает в преисподнюю
и снова к жизни возводит.

7 Господь делает нищим
и приносит богатство,
унижает и возвышает.

8 Господь из праха поднимает бедных.
Он возвышает их до уровня вельмож,
даёт в наследство славы им престол.
Господь сотворил вселенную,
и она принадлежит Ему!

9 Господь покровительствует святым
Своим
и не даёт им оступиться.
Беззаконные же будут разбиты
и исчезнут во тьме.
Сила им не поможет.

10 Господь стирает с земли врагов Своих.
Бог Всевышний с небес возгремит на
них.
Господь будет судить во всех концах
земли,
даст могущество Своему царю
и избранному Им царю даст силу”.

¹¹Елкана с семьёй пошёл домой в Раму, а мальчик остался в Силоме служить Господу при священнике Илию.

Негодные сыновья Илия

¹²Сыновья Илия были люди плохие. Они не любили Господа. ¹³Они не заботились о долге священника перед народом. Вот, что священники должны были делать: каждый раз, когда кто-то приносил жертву, священник должен был положить мясо в котёл с кипящей водой. Затем помощник священника приносил специальную вилку с тремя зубцами ¹⁴и этой вилкой доставал немного мяса из котла. Священник брал себе только то мясо, которое наколось на вилку. Так священники должны были поступать во

время каждого жертвоприношения в Силоме.

¹⁵Но сыновья Илия не делали этого. Даже прежде, чем сжигали жир¹ на алтаре, слуги священника говорили людям, приносившим жертву: „Дай священнику мяса на жаркое. Священник не возьмёт у тебя варёного мяса, а только сырое”.

¹⁶И если люди, приносившие жертву, говорили: „Сожгите сначала жир, а потом можете брать себе всё, что хотите”, то слуги священника отвечали: „Нет, дай нам мяса сейчас, а если не дашь, то мы силой возьмём его у тебя!”

¹⁷Таким образом Офни и Финеес показывали своё непочтение к жертвоприношениям Господу, и это был великий грех!

¹⁸А Самуил служил Господу. Он был молодым помощником, который носил ефод.² ¹⁹Каждый год мать Самуила шила ему малую верхнюю одежду и приносила её, когда приходила с мужем в Силом для приношения ежегодной жертвы.

²⁰И благословил Илий Елкана и жену его и сказал: „Пусть Господь даст тебе ещё детей от Анны, и они займут место мальчика, о котором молилась Анна, и которого ты отдал Господу”.

Елкана и Анна вернулись домой. ²¹Господь был добр к Анне, и она родила еще трёх сыновей и двух дочерей. А отрок Самуил рос возле Господа.

Илий теряет контроль над своими грешными сыновьями

²²Илий был очень стар. Он постоянно слышал о том, как поступают его сыновья со всеми израильтянами в Силоме. Он слышал и о том, что его сыновья спят с женщинами, которые собираются у входа в палату собрания.

²³Илий сказал сыновьям: „Я слышу от всего народа плохие речи о вас. Почему вы позволяете себе это? ²⁴Дети мои, не поступайте так. Плохая молва идёт о вас среди народа Господа. ²⁵Если человек согрешит против другого человека, Бог может помочь ему. Но если человек

согрешит против Господа, кто тогда сможет ему помочь?”

Но сыновья Илия не хотели прислушаться к голосу своего отца. И Господь решил предать их смерти.

²⁶Отрок же Самуил продолжал расти и радовал Господа и людей.

Страшное пророчество семье Илия

²⁷И пришёл человек Божий³ к Илию и сказал ему: „Так говорит Господь: «Твои предки были рабами в семье фараона. Но Я тогда открылся дому твоего отца. ²⁸Из всех израильских родов Я выбрал твой род. Я выбрал их Себе в священники, чтобы они приносили жертвы на Моём алтаре, чтобы жгли фимиам и носили ефод. Я давал твоей семье мясо от всех жертв, которые народ Израиля приносил Мне. ²⁹Так почему же вы не чтите эти жертвы и приношения? Ты предпочитаешь Мне своих сыновей и жиреешь от лучших частей мяса, которое народ Израиля приносит Мне»”.

³⁰Затем человек Божий сказал: „Господь, Бог Израиля, обещал, что семья отца твоего вечно будет служить Ему. Но сейчас Господь говорит: «Этого никогда не будет! Я прослаблю тех, кто прославляет Меня, но худо будет тому, кто отказывается Меня почитать. ³¹Наступит время, когда Я уничтожу всех твоих потомков, и никто в твоей семье не доживёт до старости. ³²Израиля будет процветать, но ты будешь видеть бедствия дома своего. Никто в твоей семье не доживёт до старости. ³³Лишь одного Я оставлю служить священником у Моего алтаря. Он доживёт до глубокой старости. Он будет жить, пока глаза его не ослепнут, и пока силы не оставят его. Все твои потомки умрут от меча. ³⁴Я дам тебе знамение, которое покажет, что всё это совершится. Оба твои сына, Офни и Финеес, умрут в один день. ³⁵Я выберу себе верного священника. Он будет прислушиваться ко Мне и поступать так, как Я захочу. Я сделаю его род сильным, и он вечно будет служить перед Моим помазанником.⁴ ³⁶И каждый оставшийся из твоей семьи, придёт кланяться этому священнику и будет умолять его дать ему немного денег или

¹**Жир** Часть животного, которая принадлежала только Богу. Священники должны были сжигать жир на алтаре в дар Богу.

²**ефод** Специальная одежда, которую одевал мужчина, чтобы показать, что он священник или помощник священника.

³**человек Божий** Пророк, человек, которого Бог посылает говорить с людьми.

⁴**помазанник** Избранный царь.

кусочек хлеба. Он скажет: „Дай мне какую угодно работу священника, чтобы только мне иметь пропитание”»”.

Бог вызывает к Самуилу

3 Отрок Самуил служил Господу при Илии. В то время Господь редко говорил с людьми. И видения¹ являлись не часто.

² Однажды ночью Илий лежал в постели. Глаза его так ослабли, что он почти ничего не видел. ³ Самуил лежал в своей постели в храме Господнем, где находился ковчег завета Божьего.² Светильник Божий ещё не погас. ⁴ Господь позвал Самуила, и тот ответил: „Вот я!” ⁵ Самуил подумал, что это Илий зовёт его. Он побежал к нему и сказал: „Вот я! Ты звал меня”.

Но Илий сказал: „Я не звал тебя. Пойди назад, ложись”.

Самуил пошёл и лег. ⁶ Господь снова воззвал к Самуилу. И Самуил снова пошёл к Илию.

Но Илий сказал: „Я не звал тебя. Иди, ложись”.

⁷ Самуил не знал ещё голоса Господа. Ему ещё не открывалось Его слово.

⁸ И в третий раз Господь обратился к Самуилу. И снова Самуил пошёл к Илию.

Тогда Илий понял, что Господь зовёт мальчика. ⁹ Илий сказал ему: „Пойди назад, ложись, и, если Он снова позовет тебя, скажи: «Говори, Господи. Я, раб Твой, слушаю Тебя»”.

Самуил пошёл и лёг. ¹⁰ Господь пришёл, стал там и воззвал, как раньше: „Самуил, Самуил!”

Самуил сказал: „Говори. Я, раб Твой, слушаю Тебя”.

¹¹ Господь сказал Самуилу: „Я скоро совершу нечто в Израиле, от чего содрогнётся каждый, кто услышит о том. ¹² Я сделаю с Илием и его семьёй всё то, что обещал, от начала и до конца. ¹³ Я говорил Илию, что накажу семью его навечно за то, что Илий знал, как сыновья его грешат против Бога, и не останавливал их. ¹⁴ И поэтому Я клянусь, что ни жертвоприно-

шения, ни хлебные приношения никогда не загладят грехов семьи Илия”.

¹⁵ Самуил лежал в постели до утра. Утром он встал рано и отворил двери дома Господа. Он боялся рассказать Илию о своём видении.

¹⁶ Но Илий позвал Самуила: „Самуил, сын мой!”

Тот ответил: „Да, господин мой”.

¹⁷ Илий спросил: „Что Господь сказал тебе? Не скрывай от меня. Бог накажет тебя, если ты утаишь что-либо из того, что Он сказал тебе”.

¹⁸ И Самуил рассказал Илию всё, ничего от него не скрывая.

Илий сказал: „Он—Господь. Пусть делает так, как угодно Ему”.

¹⁹ Самуил вырос, и Господь был с ним. И не осталось ни одного из сказанных Самуилу слов не исполненным. ²⁰ Тогда весь Израиль, от Дана до Вирсавии, узнал, что Самуил стал пророком Господа. ²¹ И Господь являлся Самуилу в Силоме через слово Господне.

4 Новости о Самуиле разнеслись по всему Израилю. Илий был очень стар, и его сыновья продолжали грешить перед Господом.

Филистимляне поражают израильтян

В это время израильтяне вышли на войну против филистимлян. Они разбили свой лагерь возле Авен-Азера, а филистимляне остановились возле Афека. ² Филистимляне приготовились к атаке, и началась битва.

Филистимляне разбили израильтян. Они убили около четырех тысяч человек из израильской армии. ³ Оставшийся народ вернулся в лагерь, и старейшины Израиля сказали: „Почему Господь дал филистимлянам одолеть нас? Давайте принесём из Силома ковчег завета Господа. Тогда Бог будет среди нас во время битвы и спасёт нас от врагов”.

⁴ И отправили они людей в Силом, и те принесли ковчег завета Господа Всемогущего. На крышке ковчега были херувимы, подобные трону, на которых сидел Господь. Вместе с ковчегом пришли два сына Илия, Офни и Финеес.

⁵ Когда ковчег завета Господа прибыл в лагерь, израильтяне подняли такой сильный крик, что от него задрожала земля. ⁶ Филистимляне услышали этот крик и спросили:

¹видения Бог говорил со Своим избранным людям, позволяя им слышать и видеть всё, что Он хотел, в видении.

²ковчег завета Божьего „Ларец соглашений”. В этом сундуке хранились вещи со времён пребывания Израиля в Синайской пустыне.

„Отчего так громко кричат в иудейском лагере?”

И узнали они, что в лагерь израильтян принесли ковчег завета Господа. ⁷Филистимляне испугались и сказали: „Бог пришёл к ним в лагерь! Горе нам! Такого не бывало никогда раньше! ⁸Горе нам! Кто спасёт нас от этого сильного Бога? Это тот Бог, который поразил египтян страшными болезнями. ⁹Смелее, филистимляне! Сражайтесь и будьте мужественны! В прошлом иудеи были нашими рабами, так сражайтесь же мужественно, чтобы не быть нам у них в порабощении!”

¹⁰Филистимляне сразились и победили израильтян, и каждый израильский солдат побежал в свой шатёр. Поражение было великое. Было убито тридцать тысяч израильтян. ¹¹Филистимляне захватили ковчег завета Божьего и убили двух сыновей Илия, Офни и Финееса.

¹²В тот день один вениамитянин бежал с места сражения в Силом. Он разорвал на себе одежду и посыпал голову пылью, чтобы показать свою великую печаль. ¹³Илий сидел у городских ворот, когда этот человек пришёл в Силом. Он наблюдал за дорогой, и сердце его не находило покоя от беспокойства за ковчег завета Божьего. Когда вениамитянин пришёл в город и рассказал о том, что случилось, весь народ громко зарыдал. ¹⁴⁻¹⁵Илию было девяносто восемь лет. Он был слеп и не видел, что происходит. Услышав громкие вопли, он спросил: „Отчего такой шум?”

И тот человек подбежал к Илию и рассказал ему, что случилось. ¹⁶Он сказал Илию: „Я только что пришёл из стана и сегодня бежал с места сражения!”

Илий спросил: „Что произошло, сын мой?”

¹⁷Вениамитянин ответил: „Израиль бежал от филистимлян. Израильская армия потеряла много воинов. Оба сына твои убиты, и ковчег завета Божьего захвачен”.

¹⁸Когда упомянул он о ковчеге завета Божьего, Илий упал назад со скамьи у ворот, сломал себе шею и умер, потому, что он был стар и тяжёл. Илий был судьей Израиля двадцать лет.¹

Утраченная слава

¹⁹Невестка Илия, жена Финееса, была беременна и должна была уже рожать. Когда она услышала о взятии ковчега завета Божьего, о смерти свёкра и мужа своего Финееса, то почувствовала боли, и у неё начались роды. ²⁰Когда она была при смерти, женщины, помогавшие ей, говорили: „Не беспокойся! Ты родила сына”.

Но она не отвечала и не обращала внимания. ²¹Она назвала ребёнка Ихавод.² Она сделала это, чтобы сказать: „Забрали славу у Израиля”, потому что ковчег завета Божьего был захвачен, и свёкр её и муж её были мертвы. ²²Она сказала: „Израиль потерял свою славу”, ибо филистимляне захватили ковчег Божий.

Ковчег приносит беды филистимлянам

5 После того, как филистимляне взяли ковчег завета Божьего, они принесли его из Авен-Езера в Азот. ²Филистимляне внесли ковчег Божий в храм Дагона³ и поставили возле статуи Дагона. ³На следующее утро жители Азота встали и увидели, что Дагон лежит лицом в землю перед ковчегом Господа.

Они взяли Дагона и опять поставили его на прежнее место. ⁴Но на следующее утро они снова нашли Дагона, лежащим лицом вниз на земле перед ковчегом Господним. В этот раз голова и руки Дагона были отрезаны и лежали на пороге. Только туловище его осталось целым. ⁵Вот почему до сегодняшнего дня священники Дагона и все, приходящие в храм Дагона в Азоте, не ступают на порог.

⁶Господь сделал тяжёлой жизнь жителей Азота и его окрестностей. Он принёс им много горя. Он поразил их и наказал мучительными наростами. Он также послал к ним мышей, которые разбежались по всем кораблям и по всей их земле. Жители Азота были очень испуганы. ⁷Увидев, что происходит, они сказали: „Ковчег Бога Израиля не может оставаться у нас! Он приносит беды нам и Дагону, богу нашему”.

²Ихавод Это имя означает „Беславие”.

³Дагон Самый главный бог филистимлян. Хананеи поклонялись этому божеству, надеясь, что он даст им хороший урожай пшеницы.

¹двадцать лет В переводе с древнегреческого. В древнееврейском тексте „сорок лет”.

⁸Они собрали вместе всех филистимских правителей и сказали: „Что нам делать с ковчегом Бога Израилева?“

Правители ответили: „Перенесите ковчег Бога Израилева в Геф“. И филистимляне отнесли Божий ковчег в Геф.

⁹Но после того, как они отнесли его в Геф, Господь принёс много бед этому городу, и жители его были в ужасе. Бог причинил страдания всем жителям города, от малого до великого. Он поразил их всех наростами, ¹⁰и филистимляне отослали ковчег Божий в Аскалон.

Но когда его принесли в Аскалон, жители города были недовольны. Они сказали: „Зачем вы принесли к нам ковчег Бога Израилева? Вы что, хотите умертвить нас и народ наш?“ ¹¹И собрали они всех филистимских правителей вместе и сказали им: „Отправьте ковчег Бога Израилева назад. Пусть он возвратится на своё место, пока не погубил нас и весь наш народ!“

Жители Аскалона были страшно испуганы, ибо Бог сделал их жизнь ужасной. ¹²Многие умерли, а те, кто не умер, были поражены наростами. И рыдания людей восходили до небес.

Ковчег завета Божьего возвращён домой

6 Филистимляне семь месяцев держали ковчег в своей области. ²Они созвали своих священников и прорицателей и сказали: „Что нам делать с ковчегом Господним? Научите, как нам вернуть его назад!“

³Священники и прорицатели ответили: „Если вы хотите отправить назад ковчег Бога Израилева, то не отправляйте его пустым. Вы должны принести жертву, и Бог Израиля отпустит ваши грехи и перестанет вас наказывать. Тогда вы исцелитесь“.

⁴Филистимляне спросили: „Какую жертву должны мы принести Богу Израиля, чтобы Он простил нас?“

Священники и прорицатели ответили: „Здесь пять филистимских правителей (по одному на каждый город), И у вас, и у правителей ваших были одинаковые несчастья, поэтому вы должны сделать пять золотых наростов и пять золотых мышей. ⁵Итак, сделайте изваяния наростов ваших и изваяния мышей, опустошающих вашу землю, и отдайте это золото Богу Израиля. Может быть, Он перестанет наказывать вас,

богов ваших и землю вашу. ⁶Не упрямы будьте, подобно фараону и египтянам. Только когда Бог наказал их, они разрешили израильтянам покинуть Египет.

⁷Вы должны построить новую повозку и взять двух коров, которые только что отелились и на которых не работали в поле. Впрягите их в повозку, а телят отведите домой, поставьте в загон и не давайте им следовать за матерями. ⁸Поставьте ковчег Господа на повозку, а золотые изваяния, которые вы принесёте в жертву Богу, чтобы Он простил вам грехи ваши, положите в ящик рядом с ковчегом и отпустите повозку. ⁹И смотрите: если повозка пойдёт прямо в Вефсамису, на землю Израильскую, то это Господь послал нам это великое несчастье. Если же коровы не пойдут туда, то мы будем знать, что Бог Израиля не наказывал нас, и все наши несчастья случайны“.

¹⁰Филистимляне сделали то, что сказали им священники и прорицатели. Они нашли двух коров, которые только что отелились, запрягли их в повозку, а телят их оставили дома. ¹¹Затем филистимляне поставили на повозку ковчег завета Господнего и мешок с золотыми мышами и изваяниями наростов. ¹²Коровы пошли прямо в Вефсамису. Они мычали всю дорогу и шли прямо, не сворачивая ни направо, ни налево. Правители же филистимские следовали за ними до самых пределов Вефсамиса.

¹³В то время жители Вефсамиса жали пшеницу в долине. Взглянув, они увидели ковчег Господа. Они очень обрадовались, увидев ковчег, и побежали встретить его. ¹⁴⁻¹⁵Повозка пришла на поле, принадлежащее Иисусу Вефсамитянину, и остановилась там возле большого камня. Жители Вефсамиса раскололи повозку на дрова, а коров принесли Господу в жертву всеожожения.

Левиты сняли ковчег Господа и ящик с золотыми изваяниями и поставили всё это на большой камень. В тот день жители Вефсамиса принесли всеожожения и жертвы Господу.

¹⁶Пять филистимских правителей видели всё это и в тот же день отправились обратно в Аккарон.

¹⁷Так филистимляне принесли в жертву золотые изваяния наростов за свои грехи перед Господом. Каждый золотой нарост был за один из филистимских городов: один

за Азот, один за Газу, один за Аскалон, один за Геф и один за Аккарон. ¹⁸А золотых мышей было по числу городов и сёл, принадлежащих пяти филистимским правителям.

Камень, на который жители Вефсамиса поставили ковчег Господа, и до сих пор лежит на поле Иисуса Вефсамитянина. ¹⁹Когда жители Вефсамиса увидели ковчег Господа, среди них не было священников, и за это Бог убил семьдесят человек из Вефсамиса. И заплакали жители Вефсамиса, потому что Господь так жестоко их наказал. ²⁰„Где священник, который может позаботиться об этом ковчеге? Куда он должен пойти отсюда?“—сказали они.

²¹(В Кириафиариме был священник.) Жители Вефсамиса отправили послов к жителям Кириафиарима. Послы сказали: „Филистимляне возвратили ковчег Господа. Придите и возьмите его к себе“.

7 Жители Кириафиарима пришли, взяли ковчег Господа и принесли его в дом Аминадава на холм. Они провели специальную церемонию, чтобы подготовить Елеазара, сына Аминадава, заботиться о ковчеге Господа. ²И ковчег простоял в Кириафиариме двадцать лет.

Господь спасает израильтян

И народ Израиля снова пошёл за Господом. ³Самуил сказал всему народу Израиля: „Если вы всем сердцем своим обращаетесь к Господу, вы должны избавиться от иноземных богов. Вы должны выбросить истуканов Астарт.¹ Вы полностью должны отдаться Господу и служить только Ему, тогда Господь спасёт вас от филистимлян“.

⁴Израильтяне выбросили статуи Ваалов² и Астарт и стали служить одному Господу.

⁵Самуил сказал: „Все израильтяне должны собраться в Массифу. Я помолюсь о вас Господу“.

⁶Израильтяне собрались в Массифу. Они черпали воду и проливали её перед Господом (так они начинали поститься). Они постились в тот день и признавались в своих грехах. Они говорили: „Мы согрешили

перед Господом“. Самуил был судьёй³ над израильтянами в Массифе.

⁷Филистимляне услышали, что народ Израиля собрался в Массифу, и филистимские правители пошли против израильтян. Израильтяне, услышав об этом, очень испугались. ⁸Они сказали Самуилу: „Не переставай молиться о нас Господу, Богу нашему, чтобы Он спас нас от филистимлян!“

⁹Самуил взял ягнёнка, принёс его в жертву всесожжения Господу и молился Господу об Израиле. И Господь услышал его молитву. ¹⁰Когда Самуил приносил жертву, филистимляне пришли воевать с Израилем. Но Господь разразился сильным громом над филистимлянами и привёл их в ужас и смятение. Так израильтяне победили филистимлян в битве. ¹¹Израильтяне выступили из Массифы, и преследовали филистимлян, и убивали их до самого Вефхора.

В Израиле наступает мир

¹²После этого Самуил взял камень и поставил его между Массифой и Сенном.⁴ Он назвал этот камень Авен-Езер⁵ и сказал: „Господь помог нам до этого места!“

¹³Филистимляне были побеждены. Они больше не ходили в землю Израильскую. И пока жил Самуил, Господь был против филистимлян. ¹⁴Филистимляне забрали у Израиля города от Аккарона до Гефы. Но израильтяне отвоевали у них эти города и их окрестности.

И между израильтянами и аморреями тоже был мир.

¹⁵Самуил вел Израиль всю свою жизнь. ¹⁶Он ходил с места на место и судил народ Израиля. Каждый год он обходил страну, ходил в Вефиль, в Галгал, в Массифу и судил израильский народ во всех этих местах. ¹⁷Но дом Самуила был в Раме. Он всегда возвращался туда и судил там народ, и построил там алтарь Господу.

Израиль просит дать стране царя

8 Когда Самуил состарился, то поставил сыновей своих судьями над Израилем.

¹**Астарта** Богиня любви и войны. Хананеи думали, что эта лжебогиня помогает людям иметь детей.

²**Ваал** Хананеи верили, что этот лжебог приносит дожди и бури и делает землю плодородной.

³**судья** Вожди, которые руководили, судили и защищали народ Израиля до того, как в Израиле появились цари.

⁴**Сеном** Город на севере от Иерусалима.

⁵**Авен-Езер** Что значит „Камень помощи“.

²Старшего сына звали Иоиль, а второго сына звали Авия. Они были судьями в Вирсавии. ³Но сыновья Самуила жили не так, как жил их отец. Они брали взятки, тайно брали деньги и меняли свои решения в суде. ⁴Тогда собрались все старейшины Израиля и пришли к Самуилу в Раму. ⁵Они сказали Самуилу: „Ты состарился, а сыновья твои не живут праведно, как ты. Поставь над нами царя, чтобы он правил нами, как принято у других народов”.

⁶Самуилу не понравилось, когда старейшины попросили у него царя, чтобы тот правил над ними. Тогда Самуил стал молиться Господу, ⁷и Господь ответил ему: „Делай то, что говорит тебе народ. Они отвергли не тебя. Они отвергли Меня! Они не хотят, чтобы Я царствовал над ними! ⁸Они поступают так, как поступали всегда. Я вывел их из Египта, но они оставили Меня и служили другим богам. Так поступают они и с тобой. ⁹Послушай их голоса и сделай так, как они говорят. Только предупреди их и расскажи им о власти и о правах царя, который будет править ими”.

¹⁰И пересказал Самуил все слова Господа народу, который просил у него царя. ¹¹Он сказал: „Вот, что будет делать царь, который будет царствовать над вами: он заберёт ваших сыновей и заставит их служить себе. Он приставит их к своим колесницам и сделает их всадниками в своей армии, и они будут бежать перед его колесницами. ¹²Некоторых он сделает начальниками над тысячью воинов, а некоторых над пятьюдесятью. Царь заставит одних возделывать для него поля и собирать урожай, а других делать воинское оружие и части к своим колесницам.

¹³Царь заберёт у вас дочерей, чтобы они изготовляли для него духи, варили и пекли хлебá.

¹⁴Царь заберёт у вас лучшие поля, виноградники и оливковые сады и отдаст их своим слугам. ¹⁵Он заберёт десятую часть от ваших оливковых садов и виноградников и отдаст своим слугам. ¹⁶Царь заберёт рабов и рабынь ваших, ваших лучших юношей и ваших ослов и использует их для своих дел. ¹⁷Он заберёт десятую часть вашего мелкого скота,— и сами вы станете ему рабами. ¹⁸Вы будете рыдать от царя, которого избрали, но Господь не ответит вам тогда”.

¹⁹Но народ не захотел слушать Самуила. Они сказали: „Нет! Мы хотим царя, который будет царствовать над нами. ²⁰Тогда мы будем, как прочие народы. Наш царь будет судить нас и вести нас в сражениях”.

²¹Самуил выслушал все слова народа и пересказал их Господу. ²²И Господь ответил: „Ты должен послушать их! Поставь им царя”.

Тогда Самуил сказал народу Израиля: „Хорошо! Будет вам новый царь. А сейчас возвращайтесь домой”.

Саул ищет ослиц своего отца

9Кис был знатным человеком из рода Вениамина. Кис был сыном Авиила. Авиил был сыном Церона. Церон был сыном Бехорафа, а Бехораф был сыном Афия Вениамитянина. ²У Киса был сын по имени Саул. Он был молод, красив собой и на голову выше всех мужчин среди своего народа. Красивее Саула никого из израильтян не было.

³Однажды у Киса пропали ослицы. Кис сказал своему сыну Саулу: „Возьми одного из слуг и пойдти, поищи ослиц”. ⁴И Саул пошёл искать ослиц. Он прошёл холмы Ефремовы и землю Шалишу, но не нашёл их. И прошли они землю Шаалим, но и там их не было. И на земле Вениаминовой Саул и его слуга не могли найти ослиц.

⁵Когда они дошли до города Цуф, Саул сказал слуге: „Пойдём назад, иначе мой отец перестанет думать об ослицах и станет беспокоиться о нас”.

⁶Но слуга ответил: „В этом городе есть человек Божий.¹ Люди уважают его. Всё, что он говорит, сбывается. Давай зайдём в город. Может быть, он скажет нам, куда идти дальше”.

⁷Саул сказал слуге: „Если мы пойдём, то что нам понести этому человеку? Нам нечего подарить человеку Божьему. У нас даже хлеба не осталось в сумках. Что у нас есть?”

⁸И снова слуга ответил Саулу: „Смотри, у меня есть немного серебра.² Я отдам его

¹человек Божий Пророк. Человек, которого Бог посылает говорить с людьми.

²немного серебра Или: „четверть сикля серебра”. Около 3 граммов серебра.

человеку Божьему, чтобы он указал нам дорогу”.

^{9–11}Саул сказал слуге: „Ты правильно говоришь! Пойдём!” И они пошли в город, где был человек Божий.

Когда они поднимались на холм в город, то встретили по дороге девушек, вышедших набрать воду, и спросили их: „Есть ли здесь прозорливец?” (Раньше пророков называли „прозорливцами”, и если хотели спросить что-то у Бога, то говорили: „Пойдём к прозорливцу”),

¹²Девушки ответили им: „Да, он здесь. Он впереди вас. Он пришёл сегодня в город, чтобы принести жертву с людьми, которые собрались на высоте.¹ ¹³Идите в город. Если вы поторопитесь, то найдёте его там, пока он ещё не поднялся на место поклонения. Люди не начнут есть, пока он не придёт и не благословит жертву. После этого приглашённые станут есть. Если вы поспешите, то застанете его”.

¹⁴Саул и его слуга пошли в город. И как только они вошли в город, то увидели Самуила, который шёл им навстречу, направляясь к высоте.

¹⁵За день до этого Господь сказал Самуилу: ¹⁶„Завтра в это время Я пришлю к тебе человека из семьи Вениамина. Ты помажешь² его и сделаешь вождём Моего народа, и он спасёт Мой народ от филистимлян. Я видел, как страдает Мой народ, и слышал плач его”.

¹⁷Когда Самуил увидел Саула, Господь сказал ему: „Вот человек, о котором Я говорил тебе. Он будет править Моим народом”.

¹⁸Саул подошёл к Самуилу возле ворот и спросил его: „Скажи мне, где дом пророка”.

¹⁹Самуил ответил: „Я пророк. Иди впереди меня на высоту. Ты и твой слуга будете есть со мной сегодня. Я отпущу тебя домой завтра утром и отвечу на все твои вопросы. ²⁰И не беспокойся об ослицах, потерявшихся три дня назад. Они уже нашлись. Сейчас весь Израиль ожидает тебя. Они ждут тебя и всю семью твоего отца”.

¹на высоте Место для богослужения.

²помазать Полить оливковое масло на голову человека, чтобы показать, что он избран Богом быть священником или пророком.

²¹Саул ответил: „Но ведь я из колена Вениамина, самого меньшего рода в Израиле. И семья моя—меньшая среди всех семей рода Вениамина. Так почему же ты говоришь мне это?”

²²Самуил взял Саула и слугу его, ввёл их в комнату, где собралось около тридцати приглашённых гостей, и посадил их на самое почётное место за столом. ²³Самуил сказал повару: „Принеси то мясо, которое я дал тебе и велел отложить у себя”.

²⁴Повар принёс бедро³ и положил его перед Саулом. Самуил сказал: „Ешь это мясо, потому что его берегли для тебя к этому времени”. И Саул ел с Самуилом в тот день.

²⁵После еды они сошли с высоты обратно в город. Самуил постелил Саулу на крыше,⁴ и Саул лёг спать.

²⁶На следующий день рано утром Самуил крикнул Саулу на крышу: „Вставай. Я отправлю тебя в путь”. Саул встал и вышел с Самуилом из дома.

²⁷Когда подходили они к окраине города, Самуил сказал Саулу: „Скажи слуге, чтобы он пошёл вперёд нас. У меня есть для тебя послание от Бога”. И слуга пошёл вперед.

Помазание Саула Самуилом

10 Самуил взял сосуд с елеем и вылил его на голову Саула. Затем он поцеловал его и сказал: „Господь выбрал тебя править народом, принадлежащим Ему. Ты будешь управлять народом Господа и спасёшь его от окружающих его врагов. И вот знак, который подтвердит, что это правда. ²Когда ты сегодня уйдёшь от меня, то встретишь двух человек возле гроба Рахили, в Целцах, на земле Вениаминовой. Они скажут тебе: «Нашлись ослицы, которых ты искал. Отец твой, забыв об ослицах, беспокоится теперь о вас и говорит: Что с моим сыном?»

³Затем ты пойдёшь дальше, пока не придёшь к большому дубу Фаворскому, и встретят тебя там три человека, идущих

³бедро Левое бедро обычно берегут для важных гостей. Правое бедро берегут для священника, который приносит животное в жертву. Священник помогает заколоть животное и поднести его жир на алтаре Богу.

⁴на крыше Греческий перевод. В Израиле крыши были, как комнаты, и люди хранили там вещи. В древне-еврейском переводе: „Он поговорил с Саулом на крыше”.

молиться Богу в Вефиль. Один из них будет нести трёх козлят, другой будет нести три булки хлеба, а третий—сосуд с вином.⁴ Они будут приветствовать тебя и дадут тебе два хлеба, и ты возьмёшь их.⁵ Затем ты придёшь на холм Божий, где находится филистимское укрепление. Когда ты зайдёшь в этот город, ты встретишь нескольких пророков, спускающихся с высоты.¹ Они будут пророчествовать и играть на гусях, тамбуринах, флейтах и лирах.⁶ И сойдёт на тебя Дух Господний с великой силой, и ты изменишься. Ты станешь другим человеком и будешь пророчествовать с ними.⁷ Когда это произойдёт с тобой, делай всё, что задумаешь, ибо с тобой будет Бог.

⁸Иди в Галгал раньше меня, и я приду к тебе туда для принесения всесожжений и жертв содружества. Жди меня семь дней, пока я не приду, и тогда я скажу, что тебе делать”.

Саул пророчествует с пророками

⁹Как только Саул повернулся, чтобы идти от Самуила, Бог изменил всю жизнь Саула, и все эти знамения сбылись в тот же день.¹⁰ Саул и слуга его пошли к холму. Там они встретили пророков, и сошёл на Саула Дух Божий с великой силой, и стал Саул пророчествовать среди них.¹¹ Все, знавшие его раньше, увидев, что он пророчествует с другими пророками, спрашивали друг друга: „Что случилось с сыном Киса? Неужели и Саул—пророк?”

¹²И ответил один из живущих там: „Да! И похоже, что он у них главный”. Поэтому и вошло в пословицу: „Неужели и Саул во пророках?”

Саул пришёл домой

¹³Закончив пророчествовать, Саул пошёл домой.²

¹⁴Дядя Саула спросил его и слугу его: „Где вы были?”

Саул ответил: „Мы искали ослиц, но, увидев, что их нет, зашли повидать Самуила”.

¹⁵Дядя спросил его: „Расскажи мне, что сказал вам Самуил”.

¹⁶Саул ответил: „Самуил сказал нам, что ослицы уже нашлись”. Саул не рассказал

своему дяде о том, что Самуил говорил ему о царстве.

Самуил объявляет Саула царём

¹⁷Самуил созвал весь народ израильский к Господу в Массифу.¹⁸ И сказал он народу Израиля: „Господь, Бог Израиля, говорит: «Я вывел Израиль из Египта. Я спас вас от надзора египтян и от других царств, угнетавших вас». ¹⁹Но сегодня вы отвергли Бога вашего, Который спасает вас от всех бед и несчастий. Но вы сказали, что хотите царя, который бы правил вами. Итак, предстаньте теперь перед Господом по коленам и родам вашим”.

²⁰Самуил созвал все колена Израильские и стал выбирать царя, и было выбрано колено Вениамина.²¹ Тогда он велел подходить колену Вениамина по родам, и из них была выбрана семья Матриева. Затем Самуил велел подходить каждому мужчине из этой семьи, и из них назван был Саул, сын Киса.

Но когда его стали искать, то не могли найти его.²² Они спросили Господа: „Пришёл ли сюда Саул?”

Господь сказал: „Вот он, прячется в обозе”.

²³Люди побежали и вытащили оттуда Саула, и он стал среди народа и был на голову выше всех остальных.

²⁴И сказал Самуил всему народу: „Смотрите, кого избрал Господь. Во всём народе нет ему подобного”.

Тогда весь народ воскликнул: „Да здравствует царь!”

²⁵Самуил объяснил народу права царства. Он записал правила в книгу и положил её перед Господом. Затем он велел людям разойтись по домам.

²⁶Саул также пошёл домой в Гиву. Бог коснулся сердец храбрецов, и они пошли за Саулом.²⁷ Но некоторые смутьяны говорили: „Как может этот человек спасти нас?” Они ругали его и отказались поднести ему дары. Но Саул ничего не сказал.

Наас, царь аммонитян

Наас, царь Аммонитский, причинял вред людям Гада и Реувина. Он выколол правый глаз у каждого из них и никому не позволил помочь им. Наас также выколол правый глаз у каждого израильянина, живущего на

¹высоты Место для богослужения.

²домой В древнееврейском тексте „на высоту”.

востоке от реки Иордан. Но семь тысяч израильтян убежали от аммонитян в Иавис Галаадский.

11 Спустя месяц Наас и его армия окружили Иавис Галаадский. Жители Иависа сказали Наасу: „Заклучи с нами союз, и мы будем служить тебе”.

²Но Наас Аммонитянин ответил: „Я заключу с вами союз, если только выколю у каждого из вас правый глаз. Тогда всему Израилю будет стыдно!”

³Вожди Иависа сказали Наасу: „Дай нам семь дней. Мы разошлём послов по всему Израилю. Если никто не поможет нам, мы сдадимся и выйдем к тебе”.

Саул спасает Иавис Галаадский

⁴Послы пришли в Гиву, где жил Саул, и рассказали народу о том, что произошло. И весь народ громко зарыдал. ⁵Саул возвращался с поля позади коров. Он спросил: „Что случилось с народом? Почему он плачет?”

И пересказали Саулу то, что говорили послы из Иависа. ⁶Когда Саул услышал это, Дух Божий сошёл на него с великой силой, и он очень разгневался. ⁷Саул взял двух коров и разрезал их на части. Затем через послов он разослал эти части во все концы земли Израильской и велел послам объявить: „Так будет с коровами тех, кто не последует за Саулом и Самуилом, чтобы помочь им!”

Страх Господень напал на народ, и вышли все, как один человек. ⁸Саул собрал народ в Везеке: триста тысяч человек из Израиля и триста тысяч из Иудеи.

⁹И сказали они послам из Иависа: „Передайте жителям Иависа Галаадского, что завтра к полудню придёт помощь”.

Послы передали сказанное жителям Иависа, и те очень обрадовались. ¹⁰Жители Иависа сказали Наасу Аммонитянину: „Завтра мы выйдем к вам—поступайте с нами, как вам угодно”.

¹¹На следующее утро Саул разделил своих воинов на три отряда. С восходом солнца они проникли в лагерь аммонитян во время утренней смены стражи, и ещё до полудня аммонитяне были разбиты. Они разбежались в разные стороны, так что не осталось из них двоих вместе.

¹²И сказал тогда народ Самуилу: „Где люди, говорившие, что не хотят, чтобы Саул

был царём? Приведите этих людей, и мы убьём их!”

¹³Но Саул сказал: „Нет! Не убивайте сегодня никого! Сегодня Господь спас Израиль!”

¹⁴Самуил сказал народу: „Пойдём в Галгал и снова сделаем Саула царём”.

¹⁵И весь народ пошёл в Галгал, и там перед Господом они поставили Саула царём. Они принесли там жертвы содружества перед Господом. И веселились там Саул и весь израильский народ.

Самуил говорит израильтянам о царе

12 Самуил сказал всему Израилю: „Я сделал всё, что вы просили. Я поставил над вами царя. ²И сейчас у вас есть царь, который ведёт вас. Я состарился и поседел, но сыновья мои с вами. Я вёл вас с юности. ³И вот я перед вами. И теперь перед Господом и перед помазанником Его вы должны сказать, что я сделал не так. Взяли ли я у кого корову или осла? Обижал ли я кого или обманывал? Брал ли у кого взятки или хоть пару туфель? Скажите мне, и если такое было, то я исправлю сделанное”.

⁴Израильтяне ответили: „Нет! Ты никогда не делал нам ничего плохого. Ты никогда не обижал и не обманывал нас, и не забирал у нас ничего!”

⁵Самуил сказал израильтянам: „Господь и избранный Им царь—свидетели сегодня. Они слышали всё, что вы сказали, и знают, что вы не нашли ничего за мной.” И народ ответил: „Да! Господь свидетель!”

⁶Тогда Самуил сказал народу: „Господь—свидетель. Господь выбрал Моисея и Аарона. Господь вывел предков ваших из земли Египта. ⁷А теперь стойте здесь, и я расскажу вам о тех благодеяниях, которые Господь сделал для вас и ваших предков. ⁸Иаков пришёл в Египет, но египтяне сделали жизнь его потомков такой тяжёлой, что они взмолились Господу о помощи. И послал Господь Моисея и Аарона, которые вывели предков ваших из Египта и поселили их на этом месте.

⁹Но ваши предки забыли Господа, Бога своего. И Господь отдал их в рабство Сисаре, военачальнику Ассорскому, и он отдал их в рабство филистимлянам и царю Моавитскому, которые воевали против них.

¹⁰Но ваши предки взмолились Господу о помощи и сказали: «Мы согрешили. Мы

оставили Господа и служили лжебогам Ваалам и Астартам. Спаси нас теперь от врагов наших, и мы будем служить Тебе».

¹¹Тогда Господь послал Иероваала, Варака, Иеффая и Самуила и избавил вас от врагов, окружавших вас, и вы жили в безопасности. ¹²Но увидев, что Наас, царь Аммонитский, идёт против вас, вы сказали мне, что хотите царя, который будет царствовать над вами, хотя Господь, Бог ваш, уже был вашим царём! ¹³Итак, вот царь, которого вы выбрали. Господь поставил этого царя над вами. ¹⁴Вы должны почитать Господа, должны служить и подчиняться Ему. Вы не должны идти против Него. Вы и царь ваш должны следовать за Господом, Богом вашим, и тогда Бог спасёт вас. ¹⁵А если вы не будете слушать Господа и станете противиться Ему, то и Он будет против вас. Господь уничтожит вас и вашего царя!

¹⁶Теперь стойте и смотрите на великое дело, которое Господь совершит у вас перед глазами. ¹⁷Сейчас время жатвы пшеницы.¹ Я буду молиться Господу, чтобы Он послал гром и дождь, и вы узнаете, какой великий грех вы совершили перед Господом, прося себе царя”.

¹⁸Самуил воззвал к Господу, и в тот же день Господь послал гром и дождь, и весь народ устранился Господа и Самуила. ¹⁹Они сказали Самуилу: „Помолись Господу, Богу твоему, за нас, рабов твоих. Не дай нам умереть! Ко всем грехам нашим мы прибавили ещё грех, попросив себе царя”. ²⁰Самуил ответил народу: „Не бойтесь. Это правда! Вы грешили, но только не отступайте от Господа и служите Господу всем сердцем вашим. ²¹Идолы—всего лишь статуи. Они не могут помочь вам! Идолы не помогут вам и не спасут вас, ибо они—ничто!

²²Господь же не оставит Своего народа. Господу угодно было избрать вас Своим народом и ради великого имени Своего, Он не оставит вас. ²³И я тоже никогда не перестану молиться о вас. Я не допущу такого греха перед Господом. Я буду продолжать наставлять вас на добрый и правильный путь. ²⁴Но вы должны почитать Господа и служить Ему искренне, от всего

вашего сердца. Помните о великих делах, которые Он сделал для вас! ²⁵Если же вы упрямы и будете делать зло, то Бог уничтожит и вас, и царя вашего”.

Саул совершает свою первую ошибку

13 Год царствовал Саул. После двух лет² царствования над Израилем ²он выбрал три тысячи израильтян. Две тысячи были с ним в Михмесе, на горе Вефельской, и тысяча была с Ионафаном в Гиве Вениаминовой, остальных же Саул отпустил по своим домам.

³Ионафан разбил лагерь филистимлян, который находился в Гиве, и филистимляне, услышав об этом, сказали: „Иудеи восстали”.

А Саул приказал трубить в трубы по всей земле Израиля, чтобы иудеи услышали о том, что произошло. ⁴Когда израильтяне услышали, что Саул убил филистимского вождя, они сказали: „Теперь филистимляне возненавидят израильтян”, и весь народ Израиля собрался к Саулу в Галгал. ⁵А филистимляне собрались на войну против Израиля. У них было три тысячи³ колесниц и шеститысячная конница. Филистимских воинов было такое множество, как песка на морском берегу. Они расположились лагерем в Михмесе, с восточной стороны Беф-Авена.

⁶Израильтяне понимали, что им угрожает опасность, так как чувствовали себя в ловушке. Они побежали прятаться в пещерах и ущельях, между скалами, в скважинах и во рвах, ⁷а некоторые из иудеев даже переправились через реку Иордан в страну Гадову и Галаадскую. Саул находился ещё в Галгале, и весь народ в его армии был в страхе.

⁸Самуил сказал, что встретится с Саулом в Галгале. Саул ждал его семь дней, но Самуил всё не приходил, и тогда воины стали разбегаться от Саула. ⁹Саул сказал: „Принесите мне то, что предназначено для жертвы всесожжения и для жертв содружества”, и сам принёс жертву всесожжения. ¹⁰Как только Саул закончил

²двух лет Или: „Саулу был один год, когда он стал царём, и он правил два года”. Некоторые цифры были, очевидно, утеряны из текста.

³три тысячи В древнееврейском тексте „тридцать тысяч”.

¹жатва пшеницы Сухое время года, когда не идут дожди.

вознесение жертвы, появился Самуил. Саул вышел ему навстречу.

¹¹Но Самуил спросил: „Что ты сделал?“

Саул ответил: „Я видел, что народ разбегается от меня, тебя нет в назначенное время, а филистимляне собираются в Михмасае. ¹²И я подумал: «Филистимляне придут в Галгал и атакуют меня. А я ещё не просил Господа о помощи! И я был вынужден принести жертву всесожжения»“.

¹³Самуил сказал: „Ты плохо поступил! Ты ослушался Господа, Бога своего! Если бы ты исполнил повеление Бога, род твой правил бы над Израилем вечно. ¹⁴Но теперь царствование твоё не продлится. Господь нашёл человека, который будет подчиняться Ему. Господь избрал его вождём Своего народа, потому что ты не исполнил того, что повелел тебе Господь“. ¹⁵Самуил встал и ушёл из Галгала.

Сражение в Михмасае

Саул и оставшаяся армия ушли из Галгала и пошли в Гиву Вениаминову. Саул пересчитал людей, оставшихся с ним, и было их там около шестисот человек. ¹⁶Саул, его сын Ионафан и люди, оставшиеся с ним, пошли в Гиву Вениаминову.

А филистимляне стояли лагерем в Михмасае. ¹⁷Три филистимских передовых отряда вышли, чтобы атаковать израильтян. Один из отрядов пошёл на север по дороге к Офре, возле Суаль, ¹⁸второй отряд пошёл на юго-восток по дороге Вефоронской, а третий отряд пошёл на восток по дороге к границе долины Цевоим, к пустыне.

¹⁹Во всей земле Израиля не было ни одного кузнеца и ни одного человека, который мог бы делать изделия из железа. Филистимляне не учили этому израильтян, ибо опасались, что те сделают себе мечи и копья. ²⁰Только филистимляне умели точить железные инструменты, поэтому израильтянам приходилось ходить к филистимлянам точить свои плуги, мотыги, топоры и серпы. ²¹Филистимские кузнецы брали одну треть унции¹ серебра за заточку плугов и мотыг и одну шестую унции за заточку остроконечных инструментов, топоров и за то, чтобы надеть наконечник на рожон. ²²Поэтому у всего народа Израиля, бывшего

с Саулом, не было ни меча, ни копья. Только Саул и сын его Ионафан имели железное оружие.

²³Группа филистимских воинов охраняла горную переправу к Михмасае.

Ионафан атакует филистимлян

14 В тот день сын Саула Ионафан сказал слуге, своему оруженосцу: „Давай перейдём на другую сторону холма к лагерю филистимлян“. А отцу своему Ионафан не сказал об этом.

²Саул же сидел на окраине Гивы под гранатовым деревом на току,² и с ним было около шестисот человек. ³Ахия был священником Господа в Силоме и поэтому носил ефод. Ахия был сыном Ахитува, брата Иохаведа. Иохавед был сыном Финееса, а Финеес был сыном Илия, бывшего раньше священником Господа в Силоме. Народ же не знал, что Ионафан ушёл.

⁴С каждой стороны от перехода, через который Ионафан собирался пройти в лагерь филистимлян, стояла большая скала. Одна скала называлась Боцец, а другая Сене. ⁵Одна смотрела на север к Михмасае, а другая—на юг к Гиве.

⁶Ионафан сказал своему молодому оруженосцу: „Давай перейдём в лагерь этих чужеземцев. Может быть Господь через нас поразит этих людей! Ничто не может остановить Господа, и не имеет значения, много у нас солдат или мало“.

⁷Оруженосец ответил ему: „Делай, что считаешь нужным. Я с тобою душой и сердцем“.

⁸Ионафан сказал: „Мы перейдём к филистимским стражникам и станем у них на виду. ⁹Если они велят нам остановиться, пока они сами не подойдут к нам, то мы остановимся и не поднимемся к ним. ¹⁰Но если они скажут нам подняться к ним, то мы поднимемся, ибо это будет для нас знаком, что Господь позволит нам их поразить“.

¹¹Когда Ионафан и его оруженосец показали филистимлянам, филистимские стражники сказали: „Смотрите, иудеи выходят из ущелий, в которых они прятались!“ ¹²Тогда филистимляне из форта закричали Ионафану и его оруженосцу:

¹унция Одна унция равна примерно 28,3 грамма.

²ток Гумно—место, где веют пшеницу, отделяя зерно от шелухи.

„Поднимайтесь сюда. Мы научим вас кое-чему!”

Ионафан сказал слуге: „Иди за мной. Господь позволяет Израилю поразить филистимлян!”

¹³⁻¹⁴Ионафан начал подниматься на холм, цепляясь руками и ногами, и оруженосец его поднимался за ним. Они напали на филистимлян и в первой атаке убили около двадцати человек филистимлян на поле в половину акра.¹ Ионафан шёл впереди и сражался с атакующими, а оруженосец шёл позади него и добивал раненых.

¹⁵И филистимские солдаты на поле, и воины в лагере, и те, кто находился в укреплении, пришли в ужас. Даже самые храбрые из них трепетали от страха. Вся земля дрогнула, и ужас великий охватил филистимских воинов!

¹⁶Стражники Саула в Гиве Вениаминовой увидели, что филистимские воины разбегаются в разные стороны. ¹⁷И сказал Саул своему народу: „Проверьте людей. Я хочу знать, кто из наших вышел из лагеря”.

Они проверили и оказалось, что нет Ионафана и его оруженосца.

¹⁸Тогда Саул велел Ахии принести Божий ковчег, который был в то время с израильтянами. ¹⁹Саул говорил со священником Ахией, ожидая совета от Бога, а смятение в лагере филистимлян тем временем всё усиливалось. Тогда Саул сказал священнику: „Достаточно! Опустив свою руку и останови молитву!”

²⁰Саул поднял народ и пошёл к месту сражения. Филистимские солдаты были в великом смятении и обратили мечи свои друг против друга! ²¹Тогда иудеи, которые служили филистимлянам и находились в их лагере, присоединились к израильтянам, которые были с Саулом и Ионафаном. ²²И все израильтяне, которые прятались в горе Ефремовой, услышав, что филистимляне бегут, тоже присоединились к сражающимся и стали преследовать филистимлян.

²³В тот день Господь спас израильтян. Битва простёрлась до Беф-Авена. В армии Саула насчитывалось около десяти тысяч человек. Сражение шло в каждом городе горной страны Ефрема.²

¹акр 1 акр равен примерно 0,4 га.

²В армии ... Ефрема. Текст древнегреческого перевода. Эти слова отсутствуют в древнееврейском тексте.

Саул делает вторую ошибку

²⁴Но Саул сделал большую ошибку в тот день. Израильтяне были измучены, а Саул взял с народа клятву, сказав: „Кто съест что-либо до вечера, пока я не разобью врагов своих, тот будет наказан!” И никто из воинов не ел.

²⁵⁻²⁶Во время сражения зашли люди в лес и увидели на земле медовые соты. Израильтяне подошли к мёду, но никто не дотронулся до него. Они боялись нарушить клятву. ²⁷Ионафан же не знал об этой клятве. Он не слышал, когда отец его заставил народ дать эту клятву. Ионафан протянул конец палки, которая была у него в руке, обмакнул в медовые соты и достал немного мёда. Он съел этот мёд и почувствовал себя намного лучше.

²⁸Один из солдат сказал Ионафану: „Твой отец заставил людей дать клятву. Он сказал, что тот, кто съест что-либо сегодня, будет проклят. И никто из людей не ел, поэтому они так и ослабли”.

²⁹Ионафан сказал: „Отец мой принёс беду на землю! Смотрите, насколько мне стало лучше после того, как я поел немного этого мёда! ³⁰Было бы лучше, если бы люди поели из того, что добыли сегодня у врагов своих. Мы бы тогда убили намного больше филистимлян!”

³¹В тот день израильтяне разбили филистимлян от Михмаса до Аиалона. Народ очень устал и проголодался. ³²Они забрали у филистимлян овец, коров и телят и были так голодны, что стали закалывать животных на земле и есть мясо, когда в нём ещё была кровь!

³³Кто-то сказал Саулу: „Смотри! Люди грешат перед Господом. Они едят мясо с кровью!”

Саул сказал: „Вы согрешили! Прикатите сейчас сюда большой камень! ³⁴Скажите народу, что каждый должен привести ко мне своего быка и овцу и заколоть их здесь. И не грешите перед Господом! Не ешьте мясо с кровью”.

В ту ночь каждый из них приводил своих животных и закалывал их там. ³⁵Саул же построил алтарь Господу. Это был первый жертвенник, поставленный им Господу!

³⁶И сказал Саул: „Пойдём ночью в погоню за филистимлянами. Мы заберём у них всё и не оставим в живых ни одного человека!”

Народ ответил: „Делай, как считаешь нужным”.

Но священник сказал: „Давайте обратимся к Богу”.

³⁷Саул спросил Бога: „Должен ли я преследовать филистимлян? Позволишь ли Ты нам поразить их?” Но Бог не отвечал Саулу в тот день.

³⁸И Саул сказал: „Соберите ко мне всех вождей! Пусть найдут того, кто согрешил сегодня. ³⁹Я клянусь перед Господом, Который спас Израиль: если даже сын мой совершил этот грех, он должен умереть”. Но никто из всего народа не сказал ни слова.

⁴⁰Тогда Саул сказал израильтянам: „Вы встаньте с одной стороны, а я и сын мой Ионафан встанем с другой стороны”.

Народ отвечал: „Как пожелаешь, господин!”

⁴¹И сказал Саул: „Господи, Бог Израиля, почему Ты не отвечаешь рабу Твоему сегодня? Если я или сын мой согрешили, то подай урим, а если народ израильский согрешил, то подай туммим”.¹

И указаны были Саул и Ионафан, а народ был свободен. ⁴²Тогда Саул сказал: „Теперь снова подай знак и укажи, кто из нас виноват: я или сын мой Ионафан”. И жребий пал на Ионафана.

⁴³Саул сказал Ионафану: „Расскажи мне, что ты сделал”.

Ионафан ответил Саулу: „Я только попробовал немного мёда с конца моей палки, и теперь я готов умереть”.

⁴⁴Саул сказал: „Я поклялся, что Бог должен наказать меня, если я не исполню своего обещания! Ионафан, ты должен умереть!”

⁴⁵Но народ сказал Саулу: „Ионафан привёл сегодня Израиль к великой победе. Так должен ли он умереть!? Не будет этого! И видит Бог, мы клянёмся, что ни один волос не упадет с головы Ионафана, ибо Бог помогал ему сегодня сражаться с филистимлянами!” Так народ спас Ионафана, и он не умер.

⁴⁶Саул же не стал преследовать филистимлян, и они разошлись по домам.

¹туммим Священники использовали урим и туммим, чтобы узнать ответ Бога на их вопросы. Их использовали как жребий,—камни, палочки или кости, которые должны были помочь людям принять решение. Многие стихи отсутствуют в древнееврейском тексте, но сохранились в древнегреческом переводе.

Саул сражается с врагами Израиля

⁴⁷Саул утвердил свою власть над Израилем и воевал со всеми врагами, живущими вокруг Израиля. Он сразился с Моавом и с аммонитянами, с Едомом, с царём Собы и с филистимлянами. И, куда бы Саул ни пошёл, он всюду поражал врагов Израиля. ⁴⁸Саул был очень храбр и спас Израиль от всех врагов, грабивших израильский народ, и разбил даже амаликитян!

⁴⁹Сыновей Саула звали Ионафан, Иессуи и Мелхисуа. Имя старшей дочери Саула—Мерова, а имя младшей—Мелхола. ⁵⁰Жену Саула звали Ахиноамь. Она была дочерью Ахимааца.

Военачальника войска Саула звали Авенир. Он был сыном Нира, дядя Саула. ⁵¹Кис, отец Саула, и Нир, отец Авенира, были сыновьями Авиила.

⁵²Всю свою жизнь Саул храбро сражался против филистимлян. И когда Саул видел сильного и храброго человека, он брал его в отряд, который окружал и охранял царя.

Саул разбивает амаликитян

15 Однажды Самуил сказал Саулу: „Господь послал меня помазать тебя царём над народом Израиля. Теперь послушай голоса Господа. ²Господь Всемогущий говорит: «Я видел, что делали амаликитяне, и как они пытались остановить израильтян, когда те выходили из Египта. ³Теперь иди и сразись с амаликитянами. Ты должен полностью уничтожить их и всё, что им принадлежит. Никому не давай пощады. Убей всех мужчин и женщин, детей и даже грудных младенцев. Убей всех коров и овец, всех верблюдов и ослов»”.

⁴Саул собрал свою армию в Телаиме. Он насчитал двести тысяч пеших солдат и десять тысяч из колена Иуды. ⁵Затем Саул пошёл к городу амаликитян и укрепился в долине. ⁶Саул сказал кинеенам: „Уйдите, покиньте амаликитян, и я не уничтожу вас вместе с ними. Вы оказали благосклонность израильтянам, когда они вышли из Египта”. И кинеене ушли от амаликитян.

⁷Саул разбил амаликитян и преследовал их от Хавилы до Сура, на границе с Египтом. ⁸Агага, царя амаликитян, Саул захватил живым, а народ его весь истребил. ⁹Но Саул и его народ не уничтожили всего.

Они пощадили Агага и оставили лучших коров, овец и ягнят. Они сохранили всё ценное, а то, что не стоило сохранять, истребили.

Самуил говорит Саулу о его грехе

¹⁰И было к Самуилу слово от Господа. ¹¹Господь сказал: „Саул отвернулся от Меня. Я жалею, что поставил Саула царём. Он не выполняет то, что Я ему говорю”. Самуил был рассержен и всю ночь взывал к Господу.

¹²Рано утром Самуил встал и пошёл повидать Саула. Но Самуилу сказали, что Саул пошёл в иудейский город Кармил, чтобы поставить себе памятник, а затем обойдёт несколько мест и придёт в Галгал.

И Самуил пошёл туда, где был Саул. Саул только что принёс в жертву часть того, что отобрал у амаликитян. ¹³Когда Самуил пришёл к Саулу, тот приветствовал его и сказал: „Да благословит тебя Господь! Я исполнил слово Господа”.

¹⁴Но Самуил сказал: „Тогда что означают эти звуки? Почему я слышу блеяние овец и мычание коров?”

¹⁵Саул ответил: „Народ забрал их у амаликитян. Они пощадили лучших овец и коров для жертвоприношения Господу, Богу твоему. Остальное же мы истребили”.

¹⁶Самуил сказал Саулу: „Подожди! Дай мне сказать, что сказал мне Господь прошлой ночью”.

Саул ответил: „Хорошо, говори.”

¹⁷Самуил сказал: „Раньше ты не был знатен, но Господь выбрал тебя царём Израиля, и ты стал вождём у народа Израиля. ¹⁸Господь послал тебя с особым поручением. Он сказал: «Иди и уничтожь этих грешников амаликитян. Воюй с ними, пока полностью не истребишь их!» ¹⁹Но ты не послушался Господа! Зачем же ты сохранил эти вещи и тем согрешил перед Господом?!”

²⁰Саул сказал: „Я подчинился Господу! Я пошёл туда, куда послал меня Господь, и уничтожил всех амаликитян! Я привёл только одного человека—их царя Агага.

²¹Народ же взял лучших овец и коров, чтобы принести их в жертву Господу, Богу твоему, в Галгале!”

²²Но Самуил ответил: „Что более приятно Господу: всесожжения и жертвы или послушание слову Его? Повиновение лучше жертвы, и послушание лучше бараньего

жира. ²³Непокорность—такой же грех, как колдовство, а противление и своеволие то же, что идолопоклонство. Ты отказался подчиниться Господу, и поэтому Господь отвергает тебя, чтобы ты не был царём”.

²⁴И сказал Саул Самуилу: „Я согрешил, не подчинившись Господу и не сделав то, что ты мне велел. Я боялся народа и сделал так, как они сказали. ²⁵Теперь же молю тебя: прости мне этот грех. Возвратись со мной, чтобы я поклонился Господу”.

²⁶Но Самуил ответил: „Я не вернусь с тобой, потому что ты не подчинился слову Господа, и Господь отверг тебя, чтобы ты не был царём Израиля”.

²⁷Когда Самуил повернулся, чтобы уйти, Саул ухватил его за край одежды и разорвал её. ²⁸Самуил сказал Саулу: „Как ты оторвал край моей одежды, так и Господь сегодня отторг у тебя царство Израиля и отдал его одному из твоих друзей, который лучше тебя. ²⁹Господь есть Бог Израиля. Господь вечен, Он не скажет неправды, ибо Он не человек, чтобы менять своё решение”.

³⁰Саул ответил: „Я согрешил! Но вернись сейчас со мной и почти меня перед вождями и перед народом Израиля, и я поклонюсь Господу, Богу твоему”. ³¹Самуил возвратился вместе с Саулом, и Саул поклонился Господу.

³²Самуил сказал: „Приведите ко мне Агага, царя амаликитян”.

И подошёл к нему Агаг, связанный цепями. Он думал: „Конечно, он не убьёт меня!”¹

³³Но Самуил сказал ему: „Как мечом своим ты матерей лишал детей, так и твоя мать сейчас лишится сына”,—и разрубил Агага на части перед Господом в Галгале.

³⁴Затем Самуил отправился в Раму, а Саул пошёл домой в Гиву. ³⁵После этого Самуил больше не встречался с Саулом до конца своей жизни, но он очень печалился о Сауле. А Господь сожалел о том, что воцарил Саула над Израилем.

Самуил идёт в Вифлеем

16 И сказал Господь Самуилу: „Сколько будешь ты печалиться о Сауле? Ты жалеешь о нём даже после того, как Я

¹Конечно, он не убьёт меня. Следуя греческому переводу, возможен след. перевод: „Такое обращение хуже смерти”.

сказал тебе, что отвергаю Саула от царствования над Израилем! Наполни рог свой елеем и иди в Вифлеем. Я посылаю тебя к человеку по имени Иессей, который живёт в Вифлееме. Я выбрал новым царём одного из его сыновей”.

²Но Самуил ответил: „Если я пойду, Саул услышит об этом и попытается убить меня”.

Господь сказал: „Возьми с собой молодого телёнка и скажи, что ты пришёл принести жертву Господу. ³Пригласи Иессея к жертвоприношению. Затем Я укажу тебе, что делать. И ты помажешь того, кого Я укажу тебе”.

⁴Самуил сделал то, что сказал ему Господь. Когда он пришёл в Вифлеем, старейшины города с трепетом вышли навстречу Самуилу и спросили: „С миром ли ты пришёл?”

⁵Самуил ответил: „Да, я пришёл с миром, чтобы принести жертву Господу. Освятитесь и идите со мной к жертвоприношению”. Самуил освятил Иессея и его сыновей и пригласил их к жертвоприношению.

⁶Когда пришёл Иессей со своими сыновьями, Самуил увидел Елиава и подумал: „Наверное, это и есть тот, кого избрал Господь!”

⁷Но Господь сказал Самуилу: „Елиав высок и красив, но не смотри на него. Бог смотрит не так, как смотрит человек. Люди смотрят на лицо, а Господь смотрит на сердце. Елиав—не тот человек”.

⁸Затем Иессей позвал второго сына, Аминадава. Аминадав подошёл к Самуилу, но Самуил сказал: „Нет, это не тот, кого избрал Господь”.

⁹Тогда Иессей велел Самму подойти к Самуилу, но Самуил сказал: „Нет, и этого не избрал Господь”.

¹⁰Так Иессей подводил к Самуилу семерых сыновей своих, но Самуил сказал: „Никого из них не избрал Господь”.

¹¹Затем он спросил Иессея: „Все ли сыновья твои здесь?”

Иессей ответил, что у него есть ещё младший сын, но он пасёт овец.

Самуил сказал Иессею: „Пошли за ним и приведи его сюда. Мы не сядем есть, пока он не придёт”.

¹²И Иессей послал за младшим сыном. Это был очень красивый юноша, с приятным лицом и волосами рыжеватокаштанового цвета.

И сказал Господь Самуилу: „Встань и помажь его, ибо это он”.

¹³Самуил взял рог с елеем и помазал младшего сына Иессея среди братьев его. И с того дня Дух Господний сошёл на Давида с великой силой. Самуил же вернулся домой в Раму.

Злой дух тревожит Саула

¹⁴Дух Господний покинул Саула. И Господь послал Саулу злого духа, который принёс ему много бед. ¹⁵Слуги Саула говорили ему: „Злой дух от Бога тревожит тебя. ¹⁶Прикажи нам, и мы найдём человека, который умеет играть на гуслях. И когда найдёт на тебя злой дух от Бога, человек этот будет играть для тебя, и тебе станет легче от его музыки”.

¹⁷Саул сказал слугам: „Найдите человека, который хорошо играет, и приведите его ко мне”.

¹⁸Один из слуг сказал: „Я видел у Иессея, который живёт в Вифлееме, сына. Он умеет играть на гуслях. Он храбр и воинственен, умен и красив собой. И Господь с ним”.

¹⁹Тогда Саул отправил послов к Иессею и сказал: „Пошли ко мне Давида, сына твоего, который пасёт овец”.

²⁰Иессей послал подарки Саулу. Он взял осла, немного хлеба, мех с вином и молодого козлёнка, дал всё это Давиду и отправил его к Саулу. ²¹Давид пришёл к Саулу и предстал перед ним. Саул очень полюбил его, и Давид стал его оруженосцем. ²²И послал Саул сказать Иессею: „Пусть Давид останется и служит мне, потому что он мне очень понравился”.

²³И каждый раз, когда злой дух от Бога находил на Саула, Давид брал свои гусли и играл на них. И злой дух покидал Саула, и ему становилось лучше.

Голиаф бросает вызов Израиллю

17 Филистимляне собрали свои войска для войны. Они собрались в Сокхофе в Иудее и разбили свой лагерь между Сокхофом и Азекком, в Ефес-Даммиме.

²А Саул и израильтяне собрались и разбили свой лагерь в долине Дуба. Они выстроились и приготовились к войне с филистимлянами. ³Филистимляне стали на одном холме, израильтяне стали на другом, а между ними была долина.

⁴И выступил из филистимского лагеря единоборец из Гефа, которого звали Голиаф. Ростом он был шести локтей и одна пядь.¹ ⁵На голове у него был бронзовый шлем, и одет он был в чешуйчатую броню. Броня эта была из бронзы и весила около пяти тысяч сиклей.² ⁶На ногах его были бронзовые наколенники, и за плечами у него было бронзовое копье. ⁷Древко его копья было такое длинное, как навои у ткачей, а само копье весило шестьсот сиклей железа.³ Оруженосец Голиафа шёл впереди, неся его щит.

⁸Голиаф стоял и кричал израильским полкам: „Зачем выстроились вы все к битве? Я—филистимлянин, а вы—рабы Саула. Выберите человека, и пусть он сойдёт сразиться со мной. ⁹Если он убьёт меня, филистимляне станут вашими рабами, а если я убью его, то вы станете нашими рабами и будете служить нам”.

¹⁰И ещё филистимлянин сказал: „Сегодня я посрамлю израильские полки! Дайте мне человека, и мы сразимся с ним!”

¹¹Услышав слова филистимлянина, Саул и все израильтяне очень испугались.

Давид идёт на поле битвы

¹²Давид же был сыном Иессея Ефряфянина из Вифлеема Иудейского. У Иессея было восемь сыновей, и во времена Саула он был уже старым человеком. ¹³Три старших сына Иессея пошли с Саулом на войну. Старшего сына звали Елиав, второго сына звали Аминадав, а третьего—Самма. ¹⁴Давид был младшим сыном. Трое старших пошли с Саулом, ¹⁵а Давид возвратился от Саула, чтобы пасти овец своего отца в Вифлееме.

¹⁶Сорок дней, утром и вечером, филистимлянин выходил и стоял перед израильтянами.

¹⁷Однажды Иессей сказал своему сыну Давиду: „Возьми для братьев своих ефу⁴ жареных зёрен и десять хлебов и отнеси это к ним в лагерь. ¹⁸Возьми также десять кусков сыра и отнеси их тысячнику твоих

братьев. Узнай, что делают твои братья, и принеси мне какое-либо доказательство того, что у них всё в порядке. ¹⁹Братья твои с Саулом и со всей израильской армией находятся в Долине Дуба и готовятся к сражению с филистимлянами”.

²⁰Рано утром Давид встал, поручил овец другому пастуху и, взяв ношу, пошёл туда, куда сказал ему Иессей. Он добрался до лагеря, когда войско заняло боевые позиции и с боевыми криками готовилось к сражению. ²¹Израильтяне и филистимляне выстроились друг против друга.

²²Давид оставил свою ношу сторожу, который охранял обоз, и побежал туда, где стояли воины, чтобы узнать о братьях. ²³Пока он разговаривал со свими братьями, Голиаф, филистимский единоборец из Гефа, выступил из своих рядов и стал выкрикивать те слова, и Давид услышал это. ²⁴Увидев этого человека, израильтяне убежали от него в великом страхе.

²⁵Один израильтянин сказал: „Видите этого человека? Он выходит и в который раз поносит Израиль. Большое богатство получил бы от царя Саула тот, кто убил бы этого человека. Саул выдал бы за него свою дочь и сделал бы семью отца его свободной в Израиле”.

²⁶Давид спросил стоящих возле него людей: „Что сделают тому, кто убьёт этого филистимлянина и снимет позор с Израиля? Кто этот необрезанный филистимлянин, чтобы так поносить войско Бога живого?”

²⁷И они повторили сказанное ему и добавили: „Вот что будет сделано тому, кто убьёт его”. ²⁸Елиав, старший брат Давида, услышав, что он разговаривает с солдатами, рассердился на него. Он спросил Давида: „Зачем ты пришёл сюда и на кого ты оставил немногих овец тех в пустыне? Я знаю твоё высокомерие и твоё злое сердце. Ты пришёл сюда только для того, чтобы посмотреть на сражение”.

²⁹Давид сказал: „Что я сделал? Я не сделал ничего плохого. Я просто разговаривал!” ³⁰И, повернувшись к другим людям, задал им тот же вопрос, и они отвечали ему как прежде.

³¹Сказанное Давидом было услышано и пересказано Саулу, и тот послал за ним. ³²И сказал Давид Саулу: „Пусть народ не падает

¹шесть локтей и одна пядь Около трёх метров. Локоть равен 45 см. В древнегреческом переводе и в одной из древнееврейских рукописей говорится: „четыре локтя и одна пядь”.

²пять тысяч сиклей Мера веса. Примерно 57 кг.

³шестьсот сиклей железа Примерно 7 кг.

⁴ефа Ёмкость, равная примерно 22 литрам.

духом из-за этого филистимлянина. Раб твой пойдёт и сразится с ним!”

³³Саул ответил: „Ты не можешь выйти против этого филистимлянина и сразиться с ним. Ты всего лишь мальчик!¹ А Голиаф— воин с ранних лет”.

³⁴Но Давид сказал Саулу: „Я, раб твой, пас овец у отца своего, и когда приходил лев или медведь и уносил овцу из стада, ³⁵то я гнался за ним, нападал на него и отнимал овцу из его пасти. И если он набрасывался на меня, я хватал его за гриву, дрался с ним и убивал. ³⁶И льва, и медведя убивал раб твой! То же будет и с этим необрезанным филистимлянином, который насмехался над войском Бога живого. ³⁷Господь, Который спас меня ото льва и медведя, спасёт меня и от руки этого филистимлянина”.

Тогда Саул сказал Давиду: „Иди, и да будет с тобой Господь”. ³⁸Саул одел Давида в свои одежды, надел на него броню и на голову его возложил бронзовый шлем. ³⁹Давид опоясался мечом и попробовал пройтись. Но он не привык к такому тяжёлому вооружению.

Он сказал Саулу: „Я не могу ходить в этом. Я не привык”, и снял с себя всё это. ⁴⁰Давид взял в руку свой посох, нашёл в ручье пять гладких камней, положил их в пастушью сумку и с пращой² в руке вышел навстречу филистимлянину.

Давид убивает Голиафа

⁴¹Между тем филистимлянин медленно приближался к Давиду. Оруженосец Голиафа шёл впереди него, неся щит. ⁴²Голиаф с презрением смотрел на Давида, потому что тот был очень молод, красив и полон здоровья. ⁴³Он сказал Давиду: „Что ты идёшь на меня с палкой? Разве я собака?”, и проклял Давида своими богами. ⁴⁴Затем Голиаф сказал Давиду: „Подойди сюда, и я отдам твоё тело птицам небесным и диким зверям!”

⁴⁵Давид ответил филистимлянину: „Ты вышел против меня с мечом, копьём и щитом, а я иду против тебя во имя Господа Всемогущего, Бога войска израильского,

¹Ты всего лишь мальчик В древнееврейском языке слово „мальчик” часто означает „слуга” или „оруженосец”.

²праща Длинный узкий кусок кожи для метания камней.

над Которым ты смеялся. ⁴⁶Сегодня Господь предаст тебя в мои руки. Я убью тебя и сниму с тебя голову, и отдам трупы филистимлян на съедение птицам небесным и зверям земным. И узнает вся земля, что есть Бог в Израиле! ⁴⁷И узнают все люди, собравшиеся здесь, что не мечом и копьём спасает Господь. Это война Господа, и Он предаст вас в наши руки”.

⁴⁸Когда филистимлянин стал приближаться, чтобы сразиться с Давидом, Давид быстро побежал ему навстречу. ⁴⁹Он достал камень из сумки и метнул его из пращи. Камень попал Голиафу прямо в лоб и вонзился в него, и филистимлянин упал лицом на землю.

⁵⁰Так Давид одолел филистимлянина пращей и камнем. Он поразил и убил его без меча. ⁵¹Давид подбежал и стал над ним. Он взял меч филистимлянина, вынул его из ножен и этим мечом отсёк филистимлянину голову.

Увидев, что их герой умер, филистимляне повернулись и побежали. ⁵²И поднялись народ израильский и иудейский, и с криками погнались за филистимлянами, и преследовали их до входа в долину и до самых ворот Аккарона. Вся Шааримская дорога была усыпана телами филистимлян, до Гефа и до Аккарона. ⁵³После погони израильтяне вернулись в лагерь филистимлян и разграбили его.

⁵⁴Давид взял голову филистимлянина и отнёс её в Иерусалим, а оружие его положил в свой шатёр.

Саул начинает бояться Давида

⁵⁵Когда Саул увидел Давида, выходящего против филистимлянина, он спросил у Авенира, начальника войска: „Авенир, чей сын этот юноша?”

Авенир ответил: „Клянусь твоей жизнью, царь мой, я не знаю”.

⁵⁶И сказал царь: „Тогда узнай, кто отец его”.

⁵⁷Когда Давид вернулся после поражения филистимлянина, Авенир взял его и привёл к Саулу, и голова Голиафа ещё была в руках Давида.

⁵⁸Саул спросил его: „Чей ты сын, юноша?”

Давид ответил: „Я сын раба твоего, Иессея из Вифлеема”.

Давид и Ионафан становятся близкими друзьями

18 Когда Давид кончил говорить с Саулом, Ионафан очень расположился к Давиду и полюбил его как самого себя.

²С этого дня Саул держал Давида у себя и не позволял ему возвратиться в дом отца.

³Ионафан же заключил с Давидом союз, так как полюбил его как самого себя.

⁴Ионафан снял с себя верхнюю одежду и отдал её Давиду. Он также отдал Давиду свои военные одежды, свои меч, лук и пояс.

Саул замечает успех Давида

⁵Давиду сопутствовал успех везде, куда ни посылал его Саул. Саул дал ему высокий чин в своей армии, и это понравилось всему народу и офицерам Саула. ⁶Когда они возвращались домой после победы Давида над филистимлянином, женщины из всех израильских городов выходили навстречу царю Саулу с пением и плясками. Они радовались и играли на тамбуринах и лютнях. ⁷Танцую, они пели:

„Саул убил тысячи,
а Давид—десятки тысяч!“

⁸Саулу это было очень неприятно, и его сильно огорчили слова этой песни. Он подумал: „Они приписывают Давиду десятки тысяч, а мне тысячи. Ему недостаёт только царства“. ⁹И с этого дня Саул стал ревниво следить за Давидом.

Саул боится Давида

¹⁰На следующий день злой дух от Бога напал на Саула, и он бесновался¹ в своём доме, а Давид, как обычно, играл на гуслях.

¹¹У Саула в руке было копье. Он бросил его и подумал: „Пригвозжу Давида к стене“. Но Давид дважды уклонился от него.

¹²Саул стал бояться Давида, потому что Господь был с ним, а от Саула отступил.

¹³Тогда Саул удалил его от себя и сделал Давида начальником тысячи солдат, и тот водил отряды в походы. ¹⁴И везде Давиду сопутствовал успех, потому что Господь был с

¹бесновался Или: „пророчествовал“. Древнееврейское слово означает, что человек терял контроль над тем, что он говорил и делал. Обычно это означало, что Бог использует этого человека, чтобы передать людям особое послание.

ним. ¹⁵Саул, видя, что Давид так удачлив, стал бояться его. ¹⁶Но весь Израиль и Иудея любили Давида, потому что он водил их в сражения.

Саул хочет отдать свою дочь в жены Давиду

¹⁷(Саул хотел убить Давида и искал пути, как бы провести его.) Саул сказал Давиду: „Вот моя старшая дочь, Мерова. Я дам её тебе в жёны, только служи мне храбро и веди войны Господни“. Сам же он думал: „Пусть не от моей руки погибнет он, а от руки филистимлян!“

¹⁸Но Давид сказал: „Я человек незнатный, и моя семья недостаточно знатна в Израиле, чтобы мне быть зятем царя!“

¹⁹А когда пришло время отдать Мерову, дочь Саула, Давиду, то она выдана была замуж за Адриэла из Мехолы.

²⁰Но Давида полюбила другая дочь Саула, Мелхола. Когда Саулу сказали об этом, он очень обрадовался. ²¹Он подумал: „Я отдам её за него, и она станет для него ловушкой, и он погибнет от руки филистимлян“. И Саул сказал Давиду: „У тебя теперь есть другая возможность жениться на моей дочери“.

²²Затем Саул приказал своим слугам: „Поговорите с Давидом тайно и скажите ему: «Смотри, царь благоволит к тебе, и все слуги его любят тебя. Стань зятем царя““.

²³Слуги Саула сказали это Давиду, но Давид ответил: „Вы думаете, что легко быть зятем царя? Я бедный и незначительный человек. Мне нечем заплатить за царскую дочь!“

²⁴Слуги передали Саулу слова Давида, ²⁵и Саул сказал им: „Скажите Давиду, что царь не хочет за невесту ничего, кроме ста краеобрезаний филистимских, чтобы отомстить врагам его“. Саул замышлял погубить Давида руками филистимлян.

²⁶Когда слуги его передали Давиду эти слова, Давид обрадовался, что у него есть возможность стать зятем царя. И ещё до истечения назначенного срока ²⁷Давид и его люди вышли и убили двести² филистимлян. Он принёс их краеобрезания и дал их царю, чтобы стать его зятем.

И Саул выдал за него свою дочь Мелхолу. ²⁸Когда Саул увидел, что Господь с

²двести В греческом переводе 100.

Давидом, и что Мелхола любит его, ²⁹он стал ещё больше бояться Давида и сделался его врагом на всю жизнь.

³⁰Филистимские вожди продолжали выходить сражаться против израильтян, и всякий раз Давид действовал успешнее, чем остальные офицеры Саула. И имя Давида очень прославилось.

Ионафан помогает Давиду

19 Саул говорил своему сыну Ионафану и всем слугам своим, что Давида надо убить. Но Ионафан очень любил Давида ²⁻³и предупредил его, сказав: „Будь осторожен! Отец мой Саул ищет случая, чтобы убить тебя. Завтра утром спрячься в потаённом месте и будь там. А я выйду на поле с отцом и стану там, где ты будешь. Я поговорю с ним о тебе и расскажу тебе, что узнаю”.

⁴Ионафан говорил Саулу хорошие слова о Давиде. Он сказал: „Пусть не грешит царь против раба своего Давида, ибо он ничем не согрешил против тебя и дела его принесли тебе большую пользу. ⁵Он подвергал опасности свою жизнь, когда вышел против филистимлянина. Господь принёс великую победу всему Израилю, и ты видел это и радовался. Почему же ты хочешь согрешить против невинной крови и убить Давида без причины?”

⁶Саул выслушал Ионафана и поклялся: „Жив Господь: Давид не умрёт”.

⁷Ионафан позвал Давида и пересказал ему весь разговор с Саулом. Затем он привёл Давида к Саулу, и Давид стал с Саулом как прежде.

Саул снова пытается убить Давида

⁸Снова началась война, и Давид вышел сразиться с филистимлянами и нанёс им такой удар, что они бежали от него. ⁹Но злой дух от Господа напал на Саула. Он сидел в своём доме с копьём в руке, а Давид играл на гуслях. ¹⁰Саул хотел пригвоздить его копьём к стене, но Давид отскочил, и копьё вонзилось в стену. Давид убежал в ту ночь и спасся.

¹¹Саул послал людей к дому Давида, чтобы подстеречь его и утром убить. Но жена Давида Мелхола предупредила его. Она сказала: „Если ты не убежишь сегодня и не спасёшь свою жизнь, то завтра тебя убьют”. ¹²Затем Мелхола спустила Давида из окна, и он бежал и ещё раз спасся.

¹³Мелхола же взяла идола, положила его в постель и покрыла одеждой, а в изголовье положила козью шерсть.

¹⁴Когда Саул послал людей взять Давида, Мелхола сказала им, что Давид болен.

¹⁵Но Саул отправил людей обратно, чтобы они осмотрели Давида, и сказал им: „Принесите его ко мне на постели, чтобы я убил его”.

¹⁶Но когда люди зашли в дом, чтобы взять Давида, то увидели, что это идол лежит на постели, а в изголовье его козья шерсть.

¹⁷Саул сказал Мелхоло: „Почему ты так обманула меня и отпустила моего врага, чтобы он смог бежать?”

Мелхола ответила ему: „Давид сказал, что убьёт меня, если я не помогу ему бежать!”

Давид идёт в Раму

¹⁸Когда Давид убежал и спасся, он пошёл к Самуилу в Раму и рассказал ему всё, что делал с ним Саул. Затем он и Самуил пошли в лагерь, где находились пророки, и Давид остался там.

¹⁹Саул услышал, что Давид находится в лагерях возле Рамы, ²⁰и послал туда людей, чтобы они взяли Давида. Но, когда эти люди пришли туда и увидели пророков, пророчествующих с Самуилом во главе, Дух Божий сошёл на слуг Саула, и они стали пророчествовать.

²¹Саулу донесли об этом, и он послал других людей, но и они стали пророчествовать. Тогда Саул отправил людей в третий раз, и они тоже стали пророчествовать. ²²Наконец Саул сам отправился в Раму и дошёл до большого источника, находившегося около тока на холме. Он спросил: „Где Самуил и Давид?”

И ему ответили: „В Навафе, в Раме”.

²³И пошёл Саул в Наваф в Раму. Но и на него сошёл Дух Божий, и он шёл и пророчествовал, пока не пришёл в Наваф в Раме. ²⁴Затем Саул снял с себя одежду и пророчествовал перед Самуилом. Он пролежал там нагой весь день и всю ночь.

Потому и говорят: „Неужели и Саул во пророках?”

Давид и Ионафан заключают союз

20 Давид убежал из Навафа в Раме, пошёл к Ионафану и сказал ему: „Что сделал я? В чём моя вина? Чем согрешил я

перед отцом твоим, что он хочет убить меня?”

²Ионафан ответил: „Нет! Ты не умрёшь! Отец мой не делает ни большого, ни малого дела, не сказав сначала мне. Так почему бы он стал скрывать от меня, что хочет убить тебя? Нет, это неправда!”

³Но Давид поклялся и сказал: „Твой отец хорошо знает, что я нашёл твоё благоволение, и поэтому сказал сам себе: «Ионафан не должен знать об этом, потому что он помогает Давиду». Но это правда, как жив Господь, и жива душа твоя! Один только шаг между мною и смертью”.

⁴И сказал Ионафан Давиду: „Я сделаю всё, что ты пожелаешь”.

⁵Давид сказал: „Завтра праздник Нового Месяца¹ и я должен есть с царём, но отпусти меня, и я скроюсь в поле до послезавтрашнего вечера. ⁶Если отец твой заметит, что меня нет, то скажи ему: «Давид выпросил у меня разрешение сходить в свой город Вифлеем, чтобы присоединиться к ежегодному жертвоприношению всей его родни». ⁷Если на это он скажет: «Хорошо», то я в безопасности, а если он разгневется, то знай, что он решил причинить мне зло. ⁸Ты же сделай милость рабу твоему: ведь ты заключил со мной договор перед Господом. Если есть на мне какая вина, то убей меня сам! Зачем тебе вести меня к твоему отцу?”

⁹И сказал Ионафан: „Не будет этого! Если я узнаю наверняка, что мой отец задумал причинить тебе зло, я предупрежу тебя”.

¹⁰Давид спросил: „Кто предупредит меня, если твой отец ответит тебе сурово?”

¹¹Ионафан сказал: „Пойдём, выйдем в поле”. И они вместе вышли в поле.

¹²Затем Ионафан сказал Давиду: „Клянусь перед Господом, Богом Израиля: я завтра выясню, благосклонно ли мой отец расположен к тебе. И если он благосклонен, через три дня я пошлю к тебе в поле. ¹³Если же отец мой замышляет против тебя зло, я дам тебе знать и отпущу тебя с миром. Пусть Господь накажет меня, если я не сделаю этого. И да будет Господь с тобой,

как был с моим отцом. ¹⁴Но и ты окажи мне в милости Господней, пока я жив. А если я умру, ¹⁵не отнимай милости твоей от семьи моей вовеки, даже когда Господь истребит с земли всех твоих врагов”. ¹⁶Так Ионафан заключил договор с домом Давида, сказав: „Да взыщет Господь с врагов Давида”.

¹⁷Ионафан попросил Давида снова подтвердить свою клятву в любви, ибо любил Давида как самого себя.

¹⁸Ионафан сказал: „Завтра во время праздника Нового Месяца тебя будет недоставать, потому что место твоё будет пусто. ¹⁹Послезавтра походи на то место, где ты скрывался раньше, и жди у холма. ²⁰Я выпущу три стрелы в ту сторону, как будто стреляю в цель. ²¹Затем я пошлю мальчика найти стрелы. Если всё хорошо, то я скажу ему: «Ты искал слишком далеко! Стрелы ближе ко мне. Вернись и возьми их». Тогда ты можешь выйти ко мне, потому что, клянусь Господом, тебе ничего не угрожает. ²²Но если я скажу мальчику: «Смотри: стрелы впереди тебя», то ты должен уйти, ибо Господь отпускает тебя. ²³И помни о договоре между тобою и мной. Господь— свидетель наш на веки вечные!”

²⁴И Давид спрятался на поле.

Поведение Саула на празднестве

Началось празднество Нового Месяца, и царь сел обедать. ²⁵Он сел на своё обычное место у стены, а Ионафан сел напротив Саула. Авенир сел возле Саула, а место Давида осталось пустым. ²⁶В тот день Саул ничего не сказал. Он подумал: „Наверное, что-то случилось с Давидом, и он не очистился”.²

²⁷Но и на второй день праздника место Давида было пустым. Тогда Саул спросил сына своего Ионафана: „Почему сын Иессея не пришёл на празднество ни вчера, ни сегодня?”

²⁸Ионафан ответил: „Давид попросил меня отпустить его в Вифлеем. ²⁹Он сказал: «Отпусти меня, потому что семья моя делает жертвоприношение в нашем городе и брат мой обязал меня быть там. И если я твой друг, то отпусти меня повидаться с братьями». Поэтому он не пришёл к столу царя”.

¹праздник Нового Месяца Первый день еврейского месяца. Это был особый день, когда люди отдыхали и молились. Люди собирались и участвовали в приношении жертв содружества. См. Левит 7:16-21.

²не очистился См. Левит 11-15 о чистых и нечистых вещах.

³⁰Саул сильно разгневался на Ионафана. Он сказал ему: „Ты сын упрямой и непокорной рабыни! Я знаю, что ты на стороне Давида на горе себе и твоей матери!”
³¹Пока сын Иессея будет жить на земле, не быть тебе царём и ты никогда не будешь иметь своего царства. А теперь пошли за ним и приведи его ко мне, ибо он обречён на смерть!”

³²Ионафан спросил отца: „За что он должен умереть? Что он сделал?”

³³Но Саул бросил в него копье, чтобы убить его, и Ионафан тогда понял, что его отец собирается убить Давида. ³⁴Ионафан встал из-за стола в великом гневе. Он был так расстроен и так зол на отца, что не ел на второй день нового месяца, потому что Саул унизил его и решился убить Давида.

Давид и Ионафан прощаются друг с другом

³⁵На следующее утро Ионафан вышел в поле, как договорился с Давидом, и взял с собой мальчика. ³⁶Ионафан сказал ему: „Беги, найди стрелы, которые я пускаю”. Мальчик побежал, а Ионафан пускал стрелы так, что они пролетали над его головой. ³⁷Когда мальчик подбежал к месту, где упала стрела, Ионафан крикнул ему: „Стрела впереди тебя”. ³⁸Затем он крикнул: „Скорей беги! Не останавливайся!” Мальчик собрал стрелы и вернулся к хозяину. ³⁹Мальчик ничего не понял, только Ионафан и Давид знали, что происходит. ⁴⁰Ионафан отдал мальчику своё оружие и сказал: „Отнеси его обратно в город”.

⁴¹Когда мальчик ушёл, Давид вышел из своего укрытия с южной стороны холма. Он трижды поклонился Ионафану лицом до самой земли. Затем они расцеловались, и оба заплакали. Но Давид плакал больше, чем Ионафан.

⁴²Ионафан сказал Давиду: „Иди с миром. Мы поклялись именем Господа, что будем друзьями. Мы говорили, что Господь будет свидетелем между тобою и мной и между твоими потомками и моими навек”.

Давид идёт повидаться со священником Ахимелехом

21 Давид встал и пошёл, а Ионафан вернулся в город. ²Давид пришёл в город Номву к священнику Ахимелеху.

Дрожа от страха, Ахимелех вышел ему навстречу и спросил: „Почему ты один? Почему с тобой никого нет?”

³Давид ответил священнику Авимелеху: „Царь дал мне поручение и сказал: «Никто не должен знать о том, куда я тебя послал и что поручил тебе делать». Поэтому я сказал своим людям, где они должны встретиться со мной. ⁴А сейчас дай мне хлебов пять или что найдётся у тебя под рукою”.

⁵Но священник ответил: „У меня нет под рукой простого хлеба, а есть только священный хлеб”.¹ Твои люди могут есть этот хлеб, только если они воздерживались от женщин.²

⁶Давид ответил священнику: „С нами не было женщин с тех пор, как мы вышли. И тела моих людей чисты, даже если дело у нас не священное.³ Особенно сегодня, когда дело у нас такое особое”.

⁷И так как там не было другого хлеба, Ахимелех дал ему священный хлеб. Это был хлеб, который каждый день клали на святое место перед Господом, а потом забирали, чтобы положить на его место свежий хлеб.

⁸В тот день там находился перед Господом один из слуг Саула, Доик Идумеянин. Он был начальником пастухов⁴ Саула.

⁹Давид спросил у Ахимелеха: „Нет ли у тебя здесь копья или меча? Я не взял с собой ни меча, ни другого оружия, так как поручение царя было срочное”.

¹⁰Священник ответил: „Есть только меч Голиафа, филистимлянина, которого ты убил в Долине Дуба. Он стоит за ефодом, завёрнутый в одежду. Ты можешь взять его, если хочешь. Кроме этого, там нет другого меча”.

Давид сказал: „Дай мне его. Нет подобного мечу Голиафа!”

Давид убегает к врагам в Гефу

¹¹В тот день Давид убежал от Саула и пришёл к Анхусу, царю Гефскому. ¹²Но слугам Анхуса это не понравилось. Они сказали: „Не тот ли это Давид, царь земли

¹священный хлеб Особый хлеб, который клали в Священный Храм. Обычно только священники могли есть этот хлеб.

²воздерживались от женщин См. Левит 7:21.

³И тела моих ... не священное. См. 2-я Царств 11:11, и Второзаконие 23:9-14.

⁴пастухи Или: „вестники”.

Израильской? Не о нём ли пели в хороводах:

«Саул убил тысячи,
а Давид—десятки тысяч!»

¹³Давида насторожили эти слова, ибо он боялся Анхуса, царя Гефского. ¹⁴Тогда Давид притворился безумным перед Анхусом и его слугами. Он плевал на двери и пускал слюну по бороде.

¹⁵Анхус сказал слугам: „Посмотрите на этого человека! Он безумен! Зачем вы привели его ко мне? ¹⁶Разве мало у меня сумасшедших? Не приводите сюда этого человека, чтобы он юродствовал передо мной. Не пускайте его больше в мой дом!”

Давид ищет убежища

22 Давид ушёл из Гефа и скрылся в Адолламской пещере. Братья его и все родственники услышали, что он там, и пошли туда повидаться с ним. ²К Давиду собрались те, кто был в беде, все должники и те, кто был разочарован жизнью. Давид стал над ними начальником, и было с ним около четырёхсот человек.

³Оттуда Давид пошёл в Массифу Моавитскую и сказал царю Моавитскому: „Разреши отцу моему и матери моей остаться у тебя, пока я не узнаю, что сделает со мной Бог”. ⁴И оставил он родителей у царя Моавитского, и жили они там, пока Давид находился в укреплении.

⁵Но пророк Гад сказал Давиду: „Не оставайся в крепости. Иди в землю Иудейскую”. И Давид ушёл оттуда и пришёл в лес Херет.

Саул уничтожает всю семью Ахимелеха

⁶Саул услышал, что Давид и его люди были обнаружены. Он сидел тогда в Гиве под деревом на горе, с копьём в руке, и все слуги стояли вокруг него. ⁷Саул сказал слугам, окружавшим его: „Слушайте, сыны Вениаминовы! Неужели вы думаете, что сын Иессея Давид даст вам поля и виноградники, что он сделает вас тысячниками и начальниками над сотнями? ⁸Поэтому все вы устраиваете заговор против меня! Никто из вас не сказал мне о моём сыне Ионафане, о том, что он заключил соглашение с сыном Иессея! Никто не сказал мне, что Ионафан

подстрекал Давида и говорил ему напасть на меня! И Давид делает это сейчас!”

⁹Там со слугами Саула стоял Доик Идумеянин. Он сказал: „Я видел, как сын Иессея приходил в Номву к священнику Ахимелеху, сыну Ахитува. ¹⁰Ахимелех молился Господу о Давиде, дал ему еды и отдал ему меч филистимлянина Голиафа”.

¹¹Тогда царь Саул велел привести к нему священника Ахимелеха, сына Ахитува, и всех его родственников, которые были священниками в Номве. И все они пришли к царю. ¹²Саул сказал Ахимелеху: „Слушай меня сейчас, сын Ахитува”.

И тот ответил: „Да, господин мой”.

¹³И сказал ему Саул: „Почему ты сговорился с сыном Иессея против меня? Почему ты дал ему хлеб и меч и молился о нём Богу? А сейчас Давид восстал против меня и ждёт, чтобы напасть!”

¹⁴Ахимелех ответил: „Давид очень предан тебе. Он преданнее любого из твоих слуг. Он твой зять и начальник твоих телохранителей, и вся семья твоя уважает его. ¹⁵Разве я прежде не молился Богу о Давиде? Не обвиняй меня и моих родственников. Мы—слуги твои, и я ничего не знаю о том, что происходит”.

¹⁶Но царь сказал: „Ахимелех, ты и все твои родственники должны умереть!”, ¹⁷и приказал телохранителям, стоявшим возле него: „Идите и убейте священников Господа, потому что они тоже на стороне Давида. Они знали, что он убежал, но не сказали мне!”

Но слуги царя отказались поднять руку на священников Господа.

¹⁸Тогда царь сказал Доику: „Иди ты и убей священников”. Доик пошёл и убил священников. В этот день было убито восемьдесят пять человек, носивших льняной ефод. ¹⁹Доик убил также всех жителей Номвы, города священников. Мечом своим он поразил всех мужчин, женщин, детей и младенцев и убил всех их коров, ослов и овец.

²⁰Но Авиафар, сын Ахимелеха, сына Ахитува, спасся и присоединился к Давиду. ²¹Авиафар рассказал Давиду, как Саул убил священников Господа. ²²И сказал Давид Авиафору: „Я видел в тот день там Доика Идумеянина. Я знал, что он донесёт Саулу! Я виновен в смерти всей семьи твоего отца. ²³Тот человек, который хочет убить тебя,

также хочет убить и меня. Оставайся у меня и не бойся. Здесь ты будешь в безопасности”.

Давид в Кеиле

23 Давиду сказали: „Посмотри, филистимляне напали на Кеиль и грабят зерно с токов”.¹

²Давид спросил Господа: „Должен ли я пойти и сразиться с этими филистимлянами?”

Господь ответил: „Да, пойди и сразись с филистимлянами, и спаси Кеиль”.

³Но люди Давида сказали ему: „Мы боимся даже здесь в Иудее. Ты только подумай, что будет, если мы пойдём против армии филистимлян!”

⁴Тогда Давид снова спросил Господа, и Господь ответил ему: „Иди в Кеиль, и Я помогу тебе разбить филистимлян”. ⁵Давид пошёл со своими людьми в Кеиль, и они сразились с филистимлянами. Они нанесли филистимлянам крупное поражение и угнали их скот, и Давид спас жителей Кеиля. ⁶Когда Авиафар, сын Ахимелеха, бежал к Давиду, он принёс с собой ефод.

⁷Саулу донесли, что Давид находится в Кеиле, и он сказал: „Бог предал его в мои руки! Давид сам запер себя, потому что зашёл в город с воротами и запорами”. ⁸И созвал Саул свою армию на войну, чтобы идти к Кеилю и напасть на Давида и его людей.

⁹Когда Давид узнал, что задумал против него Саул, он сказал священнику Авиафару: „Принеси ефод”.²

¹⁰И сказал Давид: „Господи, Бог Израиля, я услышал, что Саул хочет прийти в Кеиль и разрушить город из-за меня. ¹¹Так ли это? Придёт ли сюда Саул? И выдадут ли жители Кеиля меня в руки Саула? Господи, Бог Израиля, ответь рабу твоему!”

Господь ответил: „Придёт”.

¹²Давид снова спросил: „Отдадут ли жители Кеиля меня и людей моих в руки Саула?”

Господь ответил: „Отдадут”.

¹³Тогда Давид и его люди, которых было около шестисот человек, покинули Кеиль и

переходили с одного места на другое. Но когда Саулу донесли, что Давид бежал из Кеиля, он не пошёл туда.

Саул преследует Давида

¹⁴Давид ушёл в пустыню и находился там в укреплениях, а затем пошёл на гору в пустыне Зиф. Саул же искал его день за днём, но Господь не предал Давида в его руки.

¹⁵Находясь в лесу в пустыне Зиф, Давид узнал, что Саул вышел, чтобы убить его. ¹⁶Но сын Саула Ионафан пришёл к Давиду в лес и укрепил его веру в Бога. ¹⁷Ионафан сказал Давиду: „Не бойся. Мой отец Саул не сделает тебе ничего. Ты станешь царём Израиля, а я буду вторым после тебя. Даже мой отец знает это”.

¹⁸И они оба заключили соглашение перед Господом. Ионафан пошёл домой, а Давид остался в лесу.

Зифеи доносят Саулу о Давиде

¹⁹Зифеи пришли к Саулу в Гиву и сказали ему: „Давид прячется у нас в неприступных местах в лесу на холме Гахила, на юге от Иесимона. ²⁰Приходи, царь, когда пожелаешь, а нашим делом будет предать его в твои руки”.

²¹И ответил им Саул: „Благословит вас Господь за то, что вы помогаете мне. ²²Идите и разведайте больше о нём. Узнайте, где он находится и кто видел его там. Мне сказали, что он очень хитёр и хочет провести меня. ²³Высмотрите все места, в которых скрывается Давид, а затем возвратитесь и расскажите мне обо всём. Тогда я пойду с вами, и если Давид там, то я найду его, даже если мне придётся искать его во всех семьях Иудеи”.

²⁴И зифеи пошли в Зиф раньше Саула.

Давид же со своими людьми находился в пустыне Маон, на юге от Иесимона.

²⁵Саул со своими людьми пошёл искать его. Но Давида предупредили об этом, и он перешёл к скале в пустыне Маон. Услышав об этом, Саул отправился туда на поиски Давида.

²⁶Саул шёл с одной стороны горы, а Давид и его люди на другой стороне горы торопились уйти от Саула, и Саул со своими людьми обходил гору, чтобы захватить их.

¹ток Гумно, место, где веют зерно и отделяют его от шелухи.

²ефод Священники надевали ефод, когда шли просить совета у Господа.

²⁷Тогда к Саулу пришёл вестник и сказал: „Торопись и приходи! Филистимляне напали на нас!”

²⁸И Саул перестал преследовать Давида и пошёл сражаться с филистимлянами. Поэтому люди назвали это место „Села-Гаммахлакоф”.¹ ²⁹Давид ушёл из пустыни Зиф и жил в укреплениях Эн-Гадди.

Давид берегает жизнь Саула

24 Когда Саул вернулся после погони за филистимлянами, ему сказали: „Давид в пустыне Эн-Гадди”.

²Саул отобрал три тысячи человек из всего Израиля и пошёл искать Давида и его людей у скал Диких Коз. ³И пришёл он к овечьему загону у дороги. Там была пещера, и Саул зашёл туда по нужде. Давид же и его люди прятались в глубине пещеры. ⁴И сказали люди Давиду: „Сегодня тот день, о котором говорил тебе Господь! Господь говорил тебе: «Я предам врага твоего в руки твои, и делай с ним что пожелаешь»”.

Давид незаметно подкрался к Саулу и отрезал край от его верхней одежды, и Саул не видел его. ⁵Потом Давид почувствовал угрызения совести, что отрезал край от одежды Саула. ⁶Давид говорил своим людям: „Я надеюсь, Господь не даст мне ещё раз сделать подобное своему господину. Саул—избранный Господом царь. Я не должен поднимать руку на Саула, потому что он помазанник Господа!” ⁷Давид удержал людей своими словами и не дал им напасть на Саула. И Саул вышел из пещеры и пошёл своей дорогой. ⁸Затем Давид вышел из пещеры и крикнул Саулу: „Господин мой царь!” Саул оглянулся, и Давид поклонился ему и пал лицом на землю. ⁹Давид сказал Саулу: „Почему ты слушаешь людей, которые говорят, что я замышляю зло против тебя? ¹⁰Я не хочу причинить тебе зла! Ты увидел это сегодня собственными глазами. Господь отдавал тебя в мои руки в пещере. Но я не убил тебя. Я пощадил тебя. Я сказал: «Не подниму руки моей на господина моего, ибо он царь, избранный Господом». ¹¹Посмотри на кусок ткани в моей руке. Я отрезал край твоей одежды. Я мог убить тебя, но я не сделал этого! Теперь я хочу, чтобы ты знал и убедился, что я ничего не замышляю против тебя! Я не

причинял тебе зла, а ты охотишься за мной и пытаешься убить. ¹²Так пусть Господь рассудит нас! Пусть Господь накажет тебя за то зло, которое ты причинил мне. А моя рука не тронет тебя. ¹³Как говорит древняя притча:

«Зло исходит от злодеев».

Я не сделал ничего плохого, и рука моя не поднимется на тебя. ¹⁴За кем ты гоняешься? Против кого вышел царь Израильский? Ты не преследуешь того, кто причиняет тебе зло! Ты будто за мёртвым псом гоняешься или за блохой. ¹⁵Пусть Господь рассудит нас. Господь со мной и покажет, что я прав. Господь спасёт меня от руки твоей”.

¹⁶Когда Давид закончил говорить, Саул спросил: „Твой ли это голос, Давид, сын мой?” Затем он громко зарыдал. ¹⁷И сказал Саул: „Ты прав, а я нет. Ты был добр ко мне, а я платил тебе злом. ¹⁸Ты только что рассказал о своей милости ко мне. Господь отдал меня в твои руки, но ты не убил меня. ¹⁹Разве человек, найдя врага своего, отпустил бы его невредимым? Я надеюсь Господь воздаст тебе добром за то, как ты поступил со мной сегодня. ²⁰Я знаю, что ты непременно станешь царём и будешь твёрдо держать в руках царство Израиля. ²¹А теперь поклянись мне Господом, что ты не убьёшь потомков моих и не уничтожишь имени моего в семье отца моего”.

²²И Давид поклялся в этом Саулу. Затем Саул вернулся домой, а Давид и его люди поднялись в укрепление.

Давид и Навал

25 Самуил умер, и все израильтяне собрались, чтобы выразить свою печаль. Они похоронили Самуила в его доме в Раме. А Давид спустился к пустыне Фаран.

²В Маоне жил один очень богатый человек. У него было три тысячи овец и тысяча коз. Этот человек стриг своих овец в Кармиле. ³Имя того человека—Навал. Он был из рода Халева. Жёну Навала звали Авигея. Она была умная и красивая женщина, а Навал² был человек жестокий и нечестный.

⁴Давид был в пустыне, когда услышал, что Навал стриёт своих овец. ⁵Давид

¹Села-Гаммахлакоф, что значит „Скала разделений”.

²Навал Что значит „глупый”.

послал к Навалу десять юношей и сказал им: „Поднимитесь к Навалу в Кармил и приветствуйте его от моего имени”.⁶ Давид велел им передать Навалу следующее: „Мир тебе! Мир семье твоей! И мир всему, что принадлежит тебе!”⁷ Я слышал, что у тебя сейчас стригут овец. Когда твои пастухи были с нами, мы не обижали их и ничего у них не забирали, когда они находились в Кармиле.⁸ Спроси слуг твоих, и они скажут тебе, что это правда. Будь же и ты добр к моим юношам, потому что они пришли в доброе время. Дай им, что можешь. Сделай это для меня, сына твоего Давида”.

⁹И пошли люди Давида к Навалу, и передали ему слова Давида.¹⁰ Но Навал ответил: „Кто такой Давид? Кто такой сын Иессея? Сейчас стало много рабов, убегающих от своих господ.¹¹ У меня есть хлеб и вода. У меня есть мясо, которое я приготовил для людей, которые стригут моих овец. Но я не отдам это людям, пришедшим неизвестно откуда!”

¹²Люди Давида вернулись назад и передали Давиду слова Навала.¹³ Тогда Давид сказал им: „Опояшьтесь своими мечами!” И все опоясались мечами своими, и пошли за Давидом около четырёхсот человек, а двести остались при обозе.

Авигея предотвращает беду

¹⁴Один из слуг сказал жене Навала Авигее: „Давид присылал из пустыни послов приветствовать нашего господина, но Навал обошёлся с ними грубо.¹⁵ Эти люди были очень добры к нам. Они не обижали нас, и ничего не пропало у нас за всё время, пока мы находились в поле рядом с ними.¹⁶ Люди Давида охраняли нас и днём и ночью! Они были охраной для нас всё время, когда мы пасли стада возле них.¹⁷ Сейчас подумай и реши, что делать. Навал поступил глупо! И теперь страшная беда угрожает нашему господину и всему его дому, но он человек злой, и никто не может говорить с ним”.

¹⁸Авигея, не теряя времени, взяла двести булок хлеба, два сосуда с вином, пять приготовленных овец, пять мер¹ жареных зёрен, сто связок изюма и двести связок фигов и навьючила на ослов.¹⁹ Затем она сказала своим слугам: „Идите впереди меня, а я

пойду следом”. А мужу своему она ничего не сказала.

²⁰Когда Авигея, сидя на осле, спускалась с горы, Давид и его люди поднимались ей навстречу, и она встретила с ними.

²¹Перед тем как Давид встретил Авигею, он сказал: „Напрасно я охранял в пустыне всё имущество этого человека, чтобы у него ничего не пропало. Он платит мне злом за добро.²² Пусть Бог накажет меня, если до завтрашнего утра я оставлю в живых хоть одного из мужчин в семье Навала”.

²³Когда Авигея увидела Давида, то быстро сошла с осла и пала перед ним, поклонившись лицом до самой земли.²⁴ Она упала к ногам Давида и сказала: „Господин мой, пусть вина за то, что произошло, будет на мне одной. Позволь мне сказать тебе и выслушай рабу твою.²⁵ Я не видела людей, которых ты присылал. Господин мой, не обращай внимания на этого злого человека, потому что каково имя его, таков и он. Его имя означает «Глупый», и он действительно глуп.²⁶ Господь удержал тебя от убийства невинных людей. И как жив Господь, и ты жив, пусть все твои враги и все замышляющие зло против тебя, станут такими, как Навал.²⁷ Позволь мне отдать твоим людям дары, которые я принесла моему господину.²⁸ Прости мне вину мою. Я знаю: Господь сделает род твой сильным и много царей выйдет из твой семьи, ибо ты ведёшь войны Господа. Люди никогда не найдут ничего плохого в тебе во всю твою жизнь!²⁹ Если кто станет преследовать тебя, чтобы убить, Господь, Бог твой, спасёт твою жизнь! А жизни врагов твоих Господь бросит, как камни из пращи!³⁰ Господь обещал сделать много добра господину моему. И Господь сдержит Свои обещания. Он поставит тебя вождём над Израилем.³¹ И не будет у тебя на совести убийства невинных людей. Ты не попадёшь в эту ловушку. Господь принесёт тебе успех, и ты вспомнишь рабу твою”.

³²Давид ответил Авигее: „Хвала Господу, Богу Израиля. Хвала Богу за то, что послал тебя ко мне навстречу.³³ Бог благословляет тебя за разум твой и за то, что удержала меня сегодня от убийства невинных людей.³⁴ Но, верно, как жив Господь, Бог Израиля, если бы ты не поспешила и не вышла мне навстречу, то ни один мужчина в семье Навала не дождал бы до завтрашнего утра”.

¹пять мер Около одного бушеля. Бушель—мера ёмкости равная примерно 36,3 литра.

³⁵Затем Давид принял дары из рук Авигей и сказал ей: „Иди домой с миром. Я выслушал твою просьбу и сделаю всё, что ты просишь”.

Смерть Навала

³⁶Когда Авигея вернулась к Навалу, он был дома, и в доме его был пир, подобный царскому. Навал был весел и очень пьян. И Авигея не сказала ему ни слова до самого утра. ³⁷А утром, когда Навал отрезвился, жена всё ему рассказала. И упало у него сердце, и стал он, как камень. ³⁸Дней через десять Господь поразил Навала, и он умер.

³⁹Когда Давид услышал о смерти Навала, то сказал: „Благословен Господь! Навал оскорбил меня. Но Господь удержал меня от преступления. Он обратил злобу Навала на его же голову”.

Затем Давид отправил послов к Авигее сказать, что он просит её стать его женой. ⁴⁰Слуги Давида пришли в Кармил и сказали Авигее: „Давид послал нас за тобой. Он хочет, чтобы ты стала его женой”.

⁴¹Авигея поклонилась лицом до земли и сказала: „Я раба твоя. Я готова быть твоей служанкой и омыwać ноги слуг моего господина”.¹

⁴²Авигея поспешно собралась, села на осла и в сопровождении пяти служанок отправилась с послами Давида и стала его женой.

⁴³Давид женился и на Ахиноаме из Изрееля. И обе они были его жёнами. ⁴⁴Давид был женат и на Мелхоле, дочери Саула. Но Саул забрал её у него и отдал Фалтию, сыну Лаиша из Галлима.

Давид и Авесса входят в лагерь Саула

26 Зифеи пришли к Саулу в Гиву и сказали: „Давид скрывается на холме Гахила, напротив Иесимона”.

²И спустился Саул в пустыню Зиф с тремя тысячами человек, отобранными из всего Израиля, чтобы искать там Давида. ³Саул разбил свой лагерь на холме Гахила, у дороги напротив Иесимона.

Давид же находился в пустыне и видел, что Саул шёл туда за ним. ⁴Давид послал разведчиков и выяснил, что Саул действительно пришёл. ⁵Тогда Давид пошёл туда,

¹омыwać ... господина Во времена Давида, если один человек омывал ноги другого человека, это говорило о его покорности.

где Саул разбил свой лагерь. Он увидел, где спал Саул и его военачальник Авенир, сын Нира. Саул спал в центре лагеря, а народ расположился вокруг него.

⁶Давид обратился к Ахимелеху Хеттеяину и к Авессе, сыну Саруина, брату Иоава. Он спросил их: „Кто пойдёт со мной к Саулу в лагерь?”

Авесса ответил: „Я пойду с тобой”.

⁷Ночью Давид и Авесса пошли в лагерь Саула. Саул спал в лагере, и копьё его было воткнуто в землю у его изголовья, а Авенир и остальной народ спали вокруг Саула. ⁸Авесса сказал Давиду: „Сегодня Бог отдаёт врага в твои руки. Позволь, я пригвозжу его копьём к земле одним ударом, мне не придётся два раза ударять!”

⁹Но Давид сказал Авессе: „Не убивай Саула! Кто поднимет руку на помазанника Господа, тот будет наказан! ¹⁰Как жив Господь, Он сам поразит Саула. Может быть, придёт его день, и он умрёт или будет убит в сражении. ¹¹А я молю Господа, чтобы он никогда не позволил мне поднять руку на царя, избранного Господом! Теперь возьми копьё и сосуд с водой, которые у изголовья Саула, и пойдём”.

¹²Давид взял копьё и сосуд с водой у изголовья Саула, и они ушли из лагеря Саула. И никто не знал и не видел, что произошло, и никто не проснулся. Все люди Саула спали, ибо Господь усыпил их глубоким сном.

Давид снова стыдит Саула

¹³Давид перешёл на другую сторону долины и стал на вершине горы напротив лагеря Саула. Между ними было большое расстояние. ¹⁴И закричал Давид народу и Авениру, сыну Нира: „Отвечай, Авенир!”

Авенир ответил: „Кто ты такой, чтобы кричать царю?”

¹⁵Давид сказал Авениру: „Не муж ли ты? Кто может сравниться с тобой в Израиле? Так почему же ты не бережёшь господина твоего, царя? Простой человек приходил в лагерь, чтобы убить царя, господина твоего. ¹⁶Ты совершил большую ошибку! И как верно то, что жив Господь, ты и люди твои заслуживаете смерти за то, что не охраняете господина вашего, царя, избранного Господом. Посмотри вокруг. Где копьё и сосуд с водой, которые были у изголовья Саула?”

¹⁷Саул узнал голос Давида и сказал: „Твой ли это голос, сын мой, Давид?”

Давид ответил: „Да, это мой голос, Господин мой царь”. ¹⁸И ещё сказал Давид: „Господин мой, за что ты преследуешь меня? Что я сделал? В чём виноват я? ¹⁹Господин мой царь, выслушай меня! Если Господь возбудил в тебе злобу против меня, то пусть Он примет жертву. Но если это люди возбудили в тебе злобу ко мне, то пусть они будут прокляты перед Господом! Они изгнали меня с земли, которую дал мне Господь, говоря: «Иди и служи чужим богам». ²⁰Так не дай пролиться крови моей на землю вдали от Господа. Царь Израиля вышел искать одну блоху, как человек, который гоняется за куропаткой по горам”.¹

²¹И сказал Саул: „Я согрешил. Возвратись, сын мой, Давид. Я не буду больше делать тебе зла, ибо сегодня ты показал, что тебе дорога жизнь моя. Я вёл себя глупо и совершил большую ошибку”.

²²Давид ответил: „Вот копье царя. Пусть один из юношей придёт сюда и возьмёт его. ²³Господь воздаёт каждому по делам его. Он вознаграждает тех, кто поступает праведно, и наказывает тех, кто неправеден. Господь сегодня отдавал тебя в мои руки, но я не подниму руки своей на царя, избранного Господом. ²⁴Сегодня я показал, что твоя жизнь дорога мне! Так и Господь, да ценит мою жизнь и да избавит меня от всяких бед!”

²⁵И сказал Саул Давиду: „Да благословит тебя Бог, сын мой Давид. Ты будешь творить великие дела, и успех будет тебе во всём”.

И пошёл Давид Своим путём, а Саул возвратился домой.

Давид живёт среди филистимлян

27 Но Давид подумал: „Когда-нибудь я попаду в руки Саула. Самое лучшее для меня—бежать в Филистимскую землю. Тогда Саул перестанет искать меня по всей земле Израиля, и я спасусь от его руки”.

²И отправился Давид и шестьсот человек, бывших с ним, к Анхусу, сыну Маоха. Анхус был царём Гефским. ³Давид, его люди и их семьи жили у Анхуса в Гефе. С Давидом были две его жены: Ахиноама Изреелитянка и Авигея Кармилитянка,

вдова Навала. ⁴Когда Саулу донесли, что Давид убежал в Геф, он перестал его искать.

⁵Давид сказал Анхусу: „Если я нашёл благоволение в твоих глазах, то дай мне место в одном из твоих маленьких городов. Я всего лишь твой слуга и не должен жить в царском городе, вместе с тобой”.

⁶Тогда Анхус дал Давиду город Секелаг. Поэтому Секелаг и принадлежал царям иудейским до сих пор. ⁷Давид прожил в стране филистимской один год и четыре месяца.

Давид обманывает царя Анхуса

⁸Давид выходил со своими людьми и нападал на гессурян, гизеян и амаликитян, которые издавна населяли эту землю от Сура до Египта. Люди Давида убивали их и забирали их богатства. ⁹Когда Давид нападал на них, то не оставлял в живых ни мужчин, ни женщин, но забирал всех овец и крупный рогатый скот, ослов, верблюдов и одежду, а потом пригонял всё это к Анхусу.

¹⁰Когда Анхус спрашивал Давида, где он сражался и откуда принёс всё это, Давид отвечал ему, что нападал на южную часть Иудеи, или на южную часть Иерахмеела, или на южную часть Кенеи.²

¹¹Давид никогда не оставлял в живых ни мужчин, ни женщин и не приводил их в Геф. Он думал: „Если я оставлю кого в живых, то он может донести на нас Анхусу и рассказать ему, что я делаю”.

Так он поступал всё время, пока жил в стране Филистимской. ¹²И Анхус доверился Давиду. Он думал: „Сами израильтяне возненавидели Давида, и теперь он будет моим слугой навеки”.

Филистимляне готовятся к войне

28 В то время филистимляне собрали свои войска, чтобы воевать с Израилем. Анхус сказал Давиду: „Знай, что ты и твои люди должны пойти с моей армией против Израиля”.

²Давид ответил: „Конечно! Ты сам увидишь, на что способен твой слуга!”

Анхус сказал: „Очень хорошо: тогда я сделаю тебя своим телохранителем на всю жизнь”.

¹человек ... горам Когда охотятся за куропатками в горах, их преследуют до тех пор, пока они так устают, что не могут двигаться. Тогда птиц убивают.

²нападал ... Кенеи Все эти места принадлежали Израилю. Давид говорил так, чтобы Анхус думал, что Давид воюет против своего же народа—израильтян.

Саул и женщина в Аэндоре

³Самуил умер, и все израильтяне оплакивали его. Они похоронили Самуила в Раме, в его родном городе. Саул же изгнал из Израиля гадателей и людей, занимающихся спиритизмом.¹

⁴Филистимляне подготовились к войне, пошли в Сонам и разбили там свой лагерь. А Саул собрал весь народ Израиля и разбил свой лагерь на Гелвуе. ⁵Когда Саул увидел лагерь филистимлян, он очень испугался, и сердце его дрогнуло. ⁶Саул молился Господу, но Господь не отвечал ему ни в снах, ни через урим,² ни через пророков. ⁷Тогда Саул сказал своим слугам: „Найдите мне женщину, которая занимается спиритизмом, и я пойду к ней и спрошу, чему суждено быть”.

Слуги ответили ему: „Здесь в Аэндоре есть одна”.

⁸Саул снял с себя царские одежды и надел другие, чтобы никто не узнал его. Ночью он и два человека с ним пришли к женщине. Саул сказал ей: „Я хочу, чтобы ты вызвала духа, который скажет мне, что произойдет в будущем. Ты должна вызвать дух того, кого я назову”.

⁹Но женщина ответила Саулу: „Ты ведь знаешь, что сделал Саул. Он выгнал из страны всех гадателей и всех, занимающихся спиритизмом. Ты расставляешь мне сеть, чтобы убить меня”.

¹⁰Но Саул поклялся ей Господом, сказав: „Жив Господь! Ты не будешь наказана за это”.

¹¹Тогда женщина спросила: „Кого мне для тебя вызвать?”

Саул ответил: „Вызови Самуила”.

¹²И это случилось! Когда женщина увидела Самуила, она громко вскрикнула и сказала Саулу: „Зачем ты обманул меня? Ты—Саул!”

¹³Царь сказал женщине: „Не бойся! Что ты видишь?”

Женщина сказала: „Я вижу дух, выходящий из земли”.

¹⁴Саул спросил: „На кого он похож?”

¹люди, занимающиеся спиритизмом Люди, которые пытаются вызывать дух умерших.

²урим Каким-то образом люди могли получать ответы от Бога через урим. Не совсем ясно, как это происходило. См. Числа 27:20-22.

Женщина ответила: „Он похож на старца в длинных одеждах”.

Тогда Саул понял, что это был Самуил. Саул поклонился, упав лицом на землю. ¹⁵Самуил сказал Саулу: „Зачем ты тревожишь меня? Зачем ты вызвал меня сюда?”

Саул ответил: „Я в великой беде! Филистимляне воюют против меня. А Бог отвернулся от меня и больше не отвечает мне ни через пророков, ни во сне. Поэтому я и вызвал тебя, чтобы ты научил меня, что делать!”

¹⁶Самуил сказал: „Почему ты беспокоишь меня сейчас, когда Господь отвернулся от тебя и стал твоим врагом? ¹⁷Сейчас Он сделал то, что говорил через меня. Господь отнимет царство из твоих рук и отдаст его ближнему твоему, Давиду. ¹⁸Ты не послушался голоса Господа. Ты не уничтожил амаликитян и не показал им, как сильна была на них ярость Господа. Поэтому сегодня Господь и поступает с тобой так. ¹⁹Господь сегодня позволит филистимлянам разбить тебя и израильскую армию. И завтра ты и твои сыновья будете здесь со мной!”

²⁰Саул вдруг упал, вытянувшись на земле во весь рост. Он очень испугался, услышав слова Самуила, и силы оставили его, потому что он ничего не ел весь тот день и всю ночь.

²¹Когда женщина подошла к Саулу и увидела, что он действительно очень испугался, она сказала: „Смотри, я, служанка твоя, послушалась твоего голоса. Я подвергла свою жизнь опасности и исполнила то, что ты мне велел. ²²Теперь прошу: послушайся и ты меня. Позволь мне дать тебе немного еды. Ты должен поесть. Тогда у тебя будет достаточно сил, чтобы выйти в путь”.

²³Но он отказался и сказал: „Я не буду есть”.

Тогда слуги Саула вместе с женщиной стали уговаривать его поесть, и Саул послушался их. Он встал с земли и сел на ложе. ²⁴У женщины был в доме откормленный теленок. Она быстро заколола его, взяла немного муки, замесила руками и испекла хлеб без дрожжей. ²⁵Женщина поставила всё это перед Саулом и его слугами, и они поели. И в ту же ночь они встали и ушли.

Давид не может идти с нами!

29 Филистимляне собрали все свои войска в Афеке, а израильтяне расположились лагерем у источника в Изрееле. ²Филистимские правители шли с отрядами из ста и тысячи человек, а Давид и его люди шли позади с Анхусом.

³Филистимские командиры спросили: „Что здесь делают эти иудеи?“

Анхус ответил им: „Это же Давид, слуга Саула, царя Израильского. Он при мне уже больше года, и я не нашёл в нём ничего плохого с тех пор, как он оставил Саула и пришёл ко мне“.

⁴Но филистимские командиры разозлились на него и сказали: „Отправь Давида назад! Он должен вернуться в город, который ты ему дал. Он не может идти с нами на войну. Если он будет здесь, то мы будем иметь врага в собственном лагере. Он умилостивит своего царя Саула, убивая наших людей. ⁵Не тот ли это Давид, о котором пели в хороводах:

„Саул убил тысячи,
а Давид—десятки тысяч!“

⁶Тогда Анхус позвал Давида и сказал ему: „Жив Господь, ты честен, и я бы хотел, чтобы ты служил в моей армии. С тех пор как ты пришёл ко мне, я не замечал за тобой ничего худого. Но филистимские командиры против тебя. ⁷Поэтому возвратись с миром и не среди филистимских командиров“.

⁸Давид спросил: „Что я сделал? Что ты нашёл во мне с того дня, как я пришёл к тебе, и до сих пор? Почему ты не позволяешь мне сразиться с врагами моего господина, царя?“

⁹Анхус ответил: „Я знаю, что в моих глазах ты хорош, как ангел Божий. Но филистимские командиры сказали: «Давид не может идти с нами на войну». ¹⁰Встань утром, ты и люди, которые пришли с тобой, и, когда станет светло, уходите. И не обращай внимания на то, что говорят о тебе командиры“.

¹¹Рано утром Давид встал и со своими людьми возвратился в землю Филистимскую. А филистимляне пошли в Изреель воевать.

Амаликитяне нападают на Секелаг

30 На третий день Давид и его люди пришли в Секелаг. Они увидели, что амаликитяне напали на Секелаг и сожгли город. ²Они взяли в плен всех женщин и всех, бывших в городе, от малого до большого. Они никого не убили, но увели их с собой.

³Когда Давид и его люди пришли в Секелаг, они увидели, что город сожжён, а их жёны, сыновья и дочери взяты амаликитянами в плен. ⁴И громко зарыдал Давид и народ, бывший с ним, и плакали они, пока в них не осталось больше силы плакать. ⁵В плен были взяты и обе жены Давида: Ахиноама Изреелитянка и Авигея, вдова Наваля Кармилитянина.

⁶Народ был в великой скорби, потому что их сыновья и дочери были взяты в плен. Они хотели побить Давида камнями, что очень огорчило Давида, но он нашёл силы в Господе, Боге своём. ⁷Давид сказал священнику Авиафару: „Принеси ефод“. Авиафар принёс ему ефод.

⁸Тогда Давид спросил у Господа: „Должен ли я преследовать людей, которые увели наши семьи? Догоню ли я их?“

Господь ответил: „Преследуй. Ты догонишь их, и вы спасёте свои семьи“.

Давид и его люди находят раба египтянина

⁹⁻¹⁰Давид взял с собой шестьсот человек и пошёл к потоку Восор. Около двухсот человек из его армии остались там, ибо очень устали и были не в силах перейти поток. А Давид и четыреста человек продолжили преследование.

¹¹Люди Давида нашли в поле египтянина и привели его к Давиду. Они напоили его водой и дали ему немного еды. ¹²Они дали ему часть фиговой связки и две связки изюма. Он поел и почувствовал себя лучше, так как ничего не ел и не пил три дня и три ночи.

¹³Давид спросил египтянина: „Кто твой хозяин, откуда ты?“

Он ответил: „Я египтянин, раб одного амаликитянина. Три дня назад я заболел, и мой хозяин бросил меня. ¹⁴Мы вторгались в южную часть Карети, в земли Иудеи и в южную часть Халева, а Секелаг сожгли“.

¹⁵Давид спросил его: „Доведёшь ли ты меня к людям, которые увели наши семьи?“

Египтянин ответил: „Поклянись Богом, что ты не убьёшь меня и не отдашь меня моему хозяину, тогда я помогу тебе найти их”.

Давид побеждает амаликитян

¹⁶И египтянин повёл Давида. Амаликитяне, рассыпавшись по всей округе, ели и пили, празднуя великую добычу, которую они взяли из земли Филистимской и из Иудеи. ¹⁷Давид напал на них и поражал их от сумерек до вечера следующего дня. Никто из амаликитян не спасся, кроме четырёхсот юношей, которые вскочили на своих верблюдов и убежали.

¹⁸Давид вернул обеих своих жён и отнял всё, что взяли амаликитяне. ¹⁹Ничего у них не пропало. Они нашли всех детей и стариков, всех своих сыновей и дочерей, и всё ценное, что взяли у них амаликитяне. Давид возвратил всё. ²⁰Давид взял всех овец и рогатый скот, и люди погнали их впереди другого скота, говоря: „Это — добыча Давида”.

Каждый получит равную долю

²¹Давид пришёл к тем двумстам, которые были не в силах идти за ним и которых он оставил у потока Восор. Они вышли навстречу Давиду и его людям и приветствовали их, когда они подошли. ²²Но злые люди и смутьяны, которые находились среди тех, кто ходил с Давидом, сказали: „За то, что они не ходили с нами, мы ничего не дадим им из добычи, которую мы отняли. Пусть каждый возьмёт только свою жену и детей и идёт”.

²³Но Давид ответил: „Нет, братья мои. Не делайте так, после того, как Господь дал нам это! Господь сохранил нас и предал в наши руки врага, который напал на нас. ²⁴Никто не послушает вас! Те, которые оставались при обозе, получают такую же долю, как и те, которые ходили в бой. Каждый получит равную долю”.

²⁵Давид сделал это законом и правилом в Израиле, которое существует в Израиле и до сего дня.

²⁶Давид пришёл в Секелаг и послал некоторые из вещей, добытых у амаликитян, старейшинам Иудеи, своим друзьям. Давид сказал: „Вот вам подарок из добычи, взятой у врагов Господних”.

²⁷Давид послал кое-что из добычи вождям в Вефиле, в Рамофе южном и в Иаттире, ²⁸и в Ароире, и в Шифмофе, и в Естемоа, ²⁹и в Рахале, и в городах Иерахмеельских, и в городах Кенейских, ³⁰и в Хорме, и в Хорашане, и в Атахе, ³¹и в Хевроне, и во все другие места, где бывал сам Давид и его люди.

Смерть Саула

31 Филистимляне же воевали с Израилем, и израильтяне бежали от них. Много израильтян было убито на горе Гелвуде. ²Филистимляне упорно теснили Саула и его сыновей. Они убили сыновей Саула: Ионафана, Аминадава и Малхисуа.

³Битва против Саула была ожесточённой. Стрелки из луков поражали его, и он был весь изранен. ⁴Тогда Саул сказал своему оруженосцу: „Обнажи свой меч и заколи меня. Тогда эти необрезанные не смогут причинить мне боль и издеваться надо мной”. Но оруженосец Саула был очень испуган и отказался это сделать.

Тогда Саул взял свой меч и убил себя. ⁵Оруженосец, увидев, что Саул умер, тоже взял меч и заколол себя, и умер там с Саулом. ⁶Так Саул, три его сына, его оруженосец и все его люди умерли вместе в тот день.

Филистимляне радуются смерти Саула

⁷Когда израильтяне, жившие на другой стороне долины и за Иорданом, увидели, что израильская армия убегает, а Саул и его сыновья мертвы, они оставили свои города и бежали. А филистимляне пришли и стали жить в этих городах.

⁸На следующий день филистимляне пришли грабить мёртвых и нашли Саула и его трёх сыновей мёртвыми на горе Гелвудской. ⁹Они отсекали Саулу голову, взяли его оружие и разослали послов по всей земле филистимской, чтобы сообщить об этом своему народу и в храме своих идолов. ¹⁰Они положили оружие Саула в храме Астарты, а тело его повесили на стене Беф-Сана.

¹¹Когда жители Иависа Галаадского услышали о том, как филистимляне поступили с Саулом, ¹²все храбрецы поднялись и шли всю ночь до Беф-Сана. Они сняли тело Саула со стены, взяли тела сыновей Саула и пошли в Иавис. И там жители Иависа сожгли их. ¹³Затем они взяли их кости и погребли их под деревом в Иависе и, выражая свою печаль, постились семь дней.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>